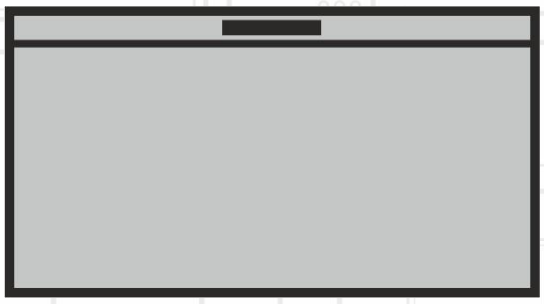
Chest Freezer
Zamrażarka
Congelador Horizontal
Congelador de Arcón

Šaldymo Dėžė
Saldetava
Hűtőláda
Sügavkülmakirst

Instruction of use
Instrukcja obsługi
Instruções de utilização
Instrucciones para el uso

Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Használati útmutató
Kasutusjuhend



HSA24520

EN|PL|PT|ES|LT|LV|HU|ET

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

UWAGA!

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- Não destrua o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- No destruir el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

DĖMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

FIGYELMEZTETÉS!

Azl, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendzés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésirendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- Ärge takistage õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

EN Content

Advice for recycling of the old appliance /1
Packing Recycling /2
Transport instructions /2
Warnings and special advice /2
Setting up /3
Electric connection /3
Switching off /3
Appliance description /4
Freezer operation /4
Advice for food conservation /4
Defrosting of the appliance /5
Cleaning of the appliance /5
Replacing the interior light bulb /6
Defects finding guide /6

PL Spis treści

Odzysk starego urządzenia /7
Odzysk opakowania /8
Instrukcje transportu i ustawienia /8
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /8
Montaż /9
Podłączenie do zasilania /9
Odłączanie /10
Uruchamianie /10
Zapoznaj się z twoim urządzeniem /10
Regulacja temperatury /10
Panel /10
Przechowywanie żywności /11
Rozmrażanie /12
Czyszczenie i konserwacja /12
Wymiana lampki wewnętrznej /12
Rozwiązywanie podstawowych problemów /13
Gwarancja jakości /14

PT Índice

Conselhos para a reciclagem do equipamento velho /15
Reciclagem da Embalagem /16
Instruções para transporte /16
Avisos e conselhos especiais /16
Instalação /17
Ligação eléctrica /17
Desligar /17
Descrição do equipamento /18
Funcionamento do congelador /18
Conselhos para a conservação dos alimentos /18
Descongelação do equipamento /19
Limpeza do equipamento /20
Substituição da lâmpada interior /20
Guia para localização dos defeitos /20

ES Índice

Consejos para reciclar el antiguo aparato /22
Reciclado del embalaje /23
Instrucciones de transporte /23
Advertencias y consejos especiales /23
Instalación /24
Conexiones eléctricas /24
Desconexión /24
Descripción del electrodoméstico /25
Funcionamiento del congelador /25
Consejos para la conservación de alimentos /25
Uso de las cestas /26
Deshielo del aparato /26
Limpieza del aparato /27
Sustitución de la bombilla interior /27
Guía de localización de averías /27

LT Turinys

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu /29
Pakartotinas pakuotės panaudojimas /30
Gabenimas /30
Įspėjamai ir bendrosios nuorodos /30
Prietaiso paruošimas /31
Pajungimas /31
Išjungimas /31
Prietaiso naudojimas /31
Prietaiso aprašymas /32
Šaldymo programos /32
Šaldytų maisto produktų laikymas /32
Atitirpinimas /33
Vidaus valymas /33
Išorės valymas /33
Apšvietimo lemputės keitimas /34
Gedimų šalinimas /34

LV Saturs

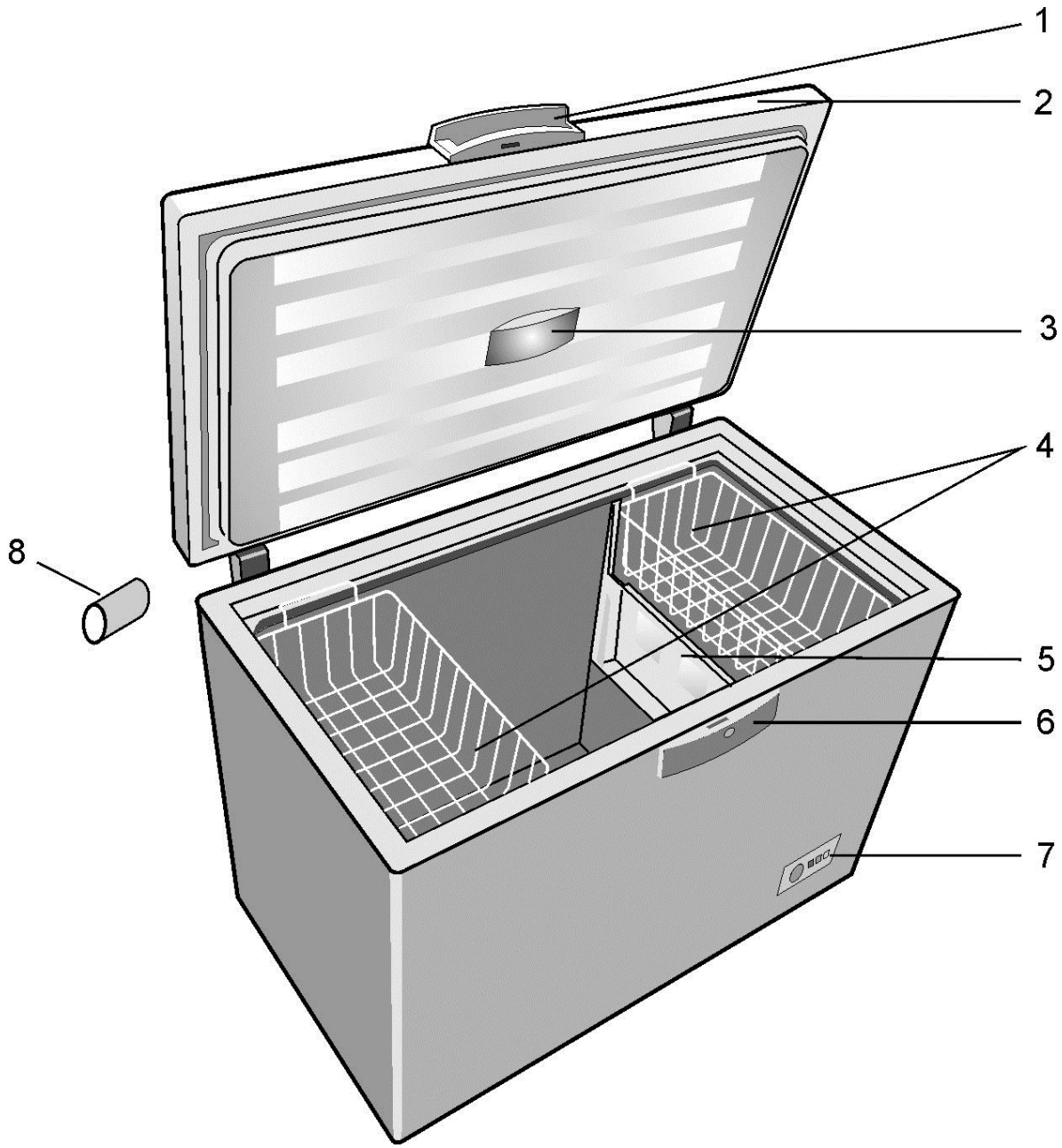
Apsveicam ar jusu izveli! /35
Iepakojuma utilizešana /36
Transportešanas instrukcijas /36
Bridinajumi un visparigie padomi /36
Uzstadišana /37
Izslegšana /37
Ekspluatacija /37
Iekartas apraksts /38
Saldetavas izmantošana /38
Padomi par partikas glabašanu /38
Iekartas atkausešana /39
Lampas nomaiņa /39
Iekšejo dalu tirišana /40
Arejo dalu tirišana /40

HU Tartalom

Tanácsok a régi készülék hasznosításához /41
Csomagolás hasznosítása /42
Szállítási előírások /42
Figyelmeztetések és általános tanácsok /42
Beüzemelés /43
Elektromos csatlakozás /43
Kikapcsolás /43
A készülék leírása /44
A fagyasztó működése /44
Tartósítási tanácsok /44
A belső izzólámpa cseréje /45
Leolvasztás /45
Belső tisztítás /46

ET Sisukord

Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks /47
Pakendi utiliseerimine /48
Transpordieeskirjad /48
Hoiatused ja üldised nõuanded /48
Paigaldamine /49
Elektriühendus /49
Väljalülitamine /50
Seadme kirjeldus /50
Sügavkülmiku kasutamine /50
Nõuandeid toidu säilitamiseks /50
Seadme sulatamine /51
Seadme puhastamine /51
Sisevalgusti pirni vahetamine /52
Rikete avastamise juhend /52



1

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeśli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

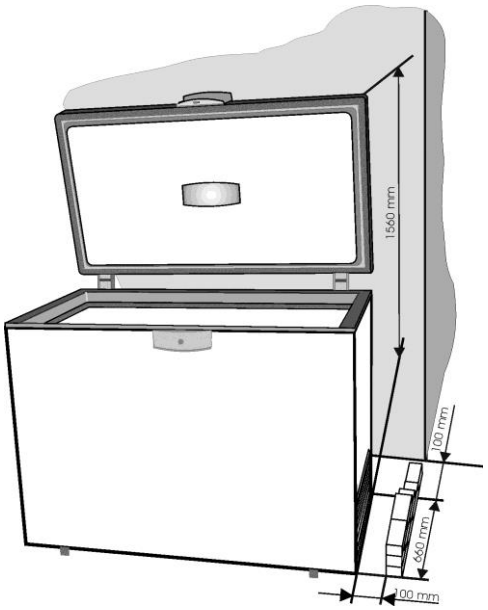
Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

Šiame eksploatavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

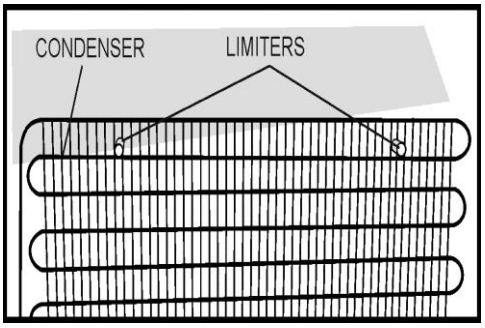
Attēli šajā instrukciju rokasgrāmatā ir shematiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.

A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak

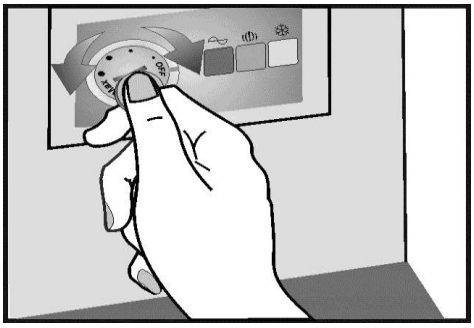
Selles kasutusjuhendis esinevad joonised on skemaatilised ja ei pruugi täpselt vastata teie tootele. Kui kõnealused osad ei ole teie soetatud tootega kaasas, kehtib see teiste mudelite kohta



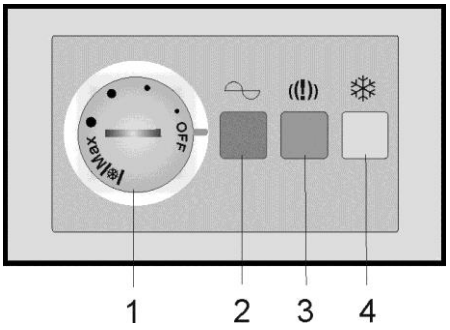
2



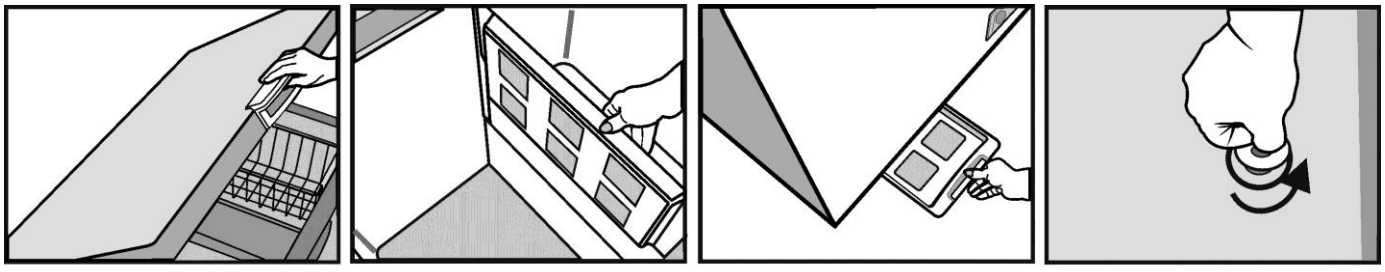
3



4



5



1 2 3 4

6

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the BEKO products range and represents a harmonious joinng between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.
In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.
The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.
Make your old appliance useless :
- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating apliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.
Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!
Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.
In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!
Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the apliance.
The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!
This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.
If during transport the appliance was put in horisontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.
The failure to to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
- when you defrost completely the appliance;
- when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns”.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.
- For the protection of the appliance during warehousing and transport, it is provided with spacers between the door and the cabinet (in the front and rear side). These spacers will be removed before putting the appliance into operation.

● Excess deposit of ice on the frame and the baskets should be removed regularly with the plastic scraper provided. Do not use any metal parts to remove the ice.
The presence of this ice build-up makes impossible to close the door correctly.
● If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.
● If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
● If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between -15^{0}C and +43^{0}C. If the ambient temperature is above +43^{0}C, inside the appliance the temperature can increase.
Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.
• Please observe the following minimun distances:
  • 100 cm from the cookers working with coal or oil;
  • 150 cm from the electric and gas cookers.
• Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.
Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).
• Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.
Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 230V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, currect type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.
• The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
• The electric installation must comply with the law requirements.
• **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
• The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
• Do not use extension pieces or multiple adapters.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning").
After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it.
The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door handle
2. Door
3. Lamp housing
4. Baskets
5. Tray
6. Lock housing
7. Thermostat box
8. Spacer for transport

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX" being the lowest temperature.
The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32^0C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the front side of the freezer (Item 5). It includes:
1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. LED Orange– fast freeze function activated – by setting the knob to Superfreeze position the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode. The exit of this mode is done automatically after 50 hours then the appliance runs in economic mode, and the orange led goes off.
The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.
One of the main elements for a successful food freezing is the packing.
The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.
These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aliminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

IMPORTANT!
- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the " Product Fiche".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 67 hours.

Freezing with Superfrost
• Place the knob to super frost position. The Superfrost lamp comes on.
• Wait 24 hours.
• Place the fresh food in the freezer. In order to achieve fast freezing, food should be in contact with the interior walls when it is placed in the freezer.
• The Superfrost facility automatically switches the fast freezing procedure off after 50 hours.

Important
When you place the knob to Superfrost position, the compressor might not switch on for a few minutes. This is due to the integrated rise-delay switch which is designed to increase the life span of the refrigeration unit.

You should not switch on the Superfrost function:
- when placing frozen food in the freezer;
- when freezing up to approx. 2 kg fresh food daily.

Defrosting of the appliance

● We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
● The ice build-up is a normal phenomenon.
● The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
● We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
● Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.
Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the special tray (separator panel).
After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. Put the obstruction plug back in its place. (Item. 6)
For a fast thaw please leave the door open.

Do not use sharp metal objects to remove the ice.
Do not use hairdryers or other electric heating appliances for defrosting.

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.
• It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
• Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
• Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.
During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.
Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

• Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
• The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.
Do not use scouring or abrasive materials !
• After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Replacing the interior light bulb

If the lamp burns out, disconnect the appliance from the mains. Take out the lamp trim. Make sure the lamp is screwed correctly. Plug in the appliance again. If the lamp still does not go on, replace it with another one model E14-15W. Mount back the lamp trim in its place.
The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.
The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20°C.

Defects finding guide

The appliance does not work.
- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in **„OFF" position**.

The temperatures are not low enough(red LED on)**.**
- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up
- The door was not closed properly.

The inside lighting does not work
- The lamp is blown. Unplug the appliance from the mains, take out the lamp and replace it with a new one.

The following are not defects
- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.
They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.

The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !
Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń BEKO potwierdza, że był to mądry wybór.

Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów BEKO. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnieni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.
Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.
Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska
naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cenny surowców wtórnych.
Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:
- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji(uzdatnieniu do
ponownego użycia). Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący
R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z
niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!
Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastykowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.
Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu.
Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WAŻNE!
Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję. Zawiera ona niezbędne informacje dotyczące podłączenia, używania oraz pielęgnacji urządzenia. Producent nie podlega odpowiedzialności, jeżeli zasady instrukcji nie są przestrzegane. Trzymaj instrukcję w bezpiecznym i dostępnym miejscu aby w razie potrzeby sięgnąć po nią. Pamiętaj, że może ona później być używana przez kogoś innego.

UWAGA!
Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem, w odpowiednim pomieszczeniu, z dala od deszczu, wilgoci

Instrukcje transportu i ustawiania

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 4 godzin.
Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej.
Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).
Nie zastosowanie się do tej instrukcji może uszkodzić kompresor i utratę gwarancji.

Środki ostrożności w trakcie

Użytkowania

- Nie podłączać urządzenia w przypadku zauważenia usterki.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia. *Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.*

•Upewnij się czy urządzenie stoi w odpowiedniej odległości od ściany
• Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach**.**
•Zabronić dzieciom wchodzenia bądź chowania się wewnątrz urządzenia
• W urządzeniu nie wolno używać urządzeń elektrycznych
•Trzymać z daleka od źródeł ciepła (ogrzewania, kuchenek)
• Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
• Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
•W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
• Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
• Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
• Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
• W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzono je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
• Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastykowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych.
Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamykanie drzwiczek.

• Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
- odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
- opróżnić zamrażarkę;
- odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
- pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.
• Jeśli twoje urządzenie ma zamek, zamykaj je i trzymaj klucz w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Pozwoli to na uniknięcie sytuacji zatrzaśnięcia dziecka w środku, co może kosztować je życie.

Montaż

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od -15°C do +43°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +43°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć.
Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.
Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:
-od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
-od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm.
Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2*).*
Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Informacja na temat parametrów elektrycznych jest podana na tabliczce znamionowej.
- Podłączenie elektryczne musi być w zgodzie z obowiązującymi przepisami.

*** Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ludzi, zwierząt lub przedmiotów powstałych w wyniku niezastosowania się do wytycznych podłączenia zamieszczonych w instrukcji.**

- Urządzenie jest zaopatrzone w kabel zasilający i wtyczkę z podwójnym uziemieniem dla bezpieczeństwa. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, poproś specjalistę o zmianę.

○ Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Odłączanie

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia").
Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie Należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętło termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda **(rys. 5)** na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

Zapoznaj się ze swoim urządzeniem **(Rys. 1)**

1. Uchwyt drzwi
2. Drzwi
3. Lampka
4. Koszyki
5. Taca
6. Zamek
7. Termostat
8. Blokada do transportu

Regulacja temperatury

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętłem termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX" jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętło termostatu. Przy normalnej temperaturze pomieszczenia, czyli poniżej 32°C zaleca się ustawienie pokrętła regulacji termostatu w pozycji środkowej.

Panel **(Rys. 5)**

1. Pokrętło termostatu
2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.
3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania, a potem powinna się wyłączyć. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.
4. Pomarańczowa dioda LED Orange – aktywowana funkcja szybkiego zamrażania - po ustawieniu pokrętła w pozycji Superfreeze [Szybkie zamrażanie] zapala się pomarańczowa dioda LED, co oznacza, że urządzenie przełączono w tryb "szybkiego zamrażania". Wyjście z tego trybu następuje automatycznie po upływie 50 godzin, po czym urządzenie działa w trybie ekonomicznym, a pomarańczowa dioda gaśnie.

Te trzy diody pokazują informację o obecnym trybie zamrażarki.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.
Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.
Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe.

WAŻNE!

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty.
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej.
- Świeża żywność nie może mieć bezpośredniego kontaktu z żywnością już zamrożoną.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.
- Gazowanych napojów nie należy trzymać w zamrażarce.
- W razie odcięcia prądu, nie należy otwierać urządzenia. Zamrożona żywność nie ulegnie zepsuciu, jeżeli spadek napięcia potrwa krócej niż 67 godzin.

Zamrażanie z funkcją SuperFrost

• Ustaw pokrętło w pozycji super frost. Zapali się lampka Superfrost.
• Odczekaj 24 godziny.
• Włóż świeżą żywność do zamrażarki. Aby osiągnąć szybkie zamrożenie, żywność po włożeniu do zamrażarki powinna stykać się ze ściankami wewnętrznymi .
• Funkcja Superfrost automatycznie wyłącza szybkie zamrażanie po 50 godzinach.

Uwaga !
Po ustawieniu pokrętła w pozycji SuperFrost sprężarka może się nie załączyć przez kilka minut. Wynika to z działania zintegrowanego przełącznika opóźnienia wzrostu, który służy zwiększeniu trwałości tego urządzenia chłodniczego.

Funkcji SuperFrost nie należy załączać:
- gdy do zamrażarki wkłada się mrożonki;
- gdy zamraża się do ok. 2 kg świeżej żywności na dobę.

Rozmrażanie urządzenia

- Zalecamy rozmrażanie urządzenia przynajmniej 2 razy w roku lub gdy warstwa lodu jest nadmiernie gruba.
- Niewielki osad z szronu jest normalnym zjawiskiem..
- Wielkość lodowej pokrywy zależy od otaczających warunków oraz częstotliwości otwierania drzwiczek.
- Zalecamy rozmrażanie kiedy zawartość urządzenia jest niewielka
- Przed rozmrażaniem ustaw termostat na maksymalne mrożenie aby później rozmrażana żywność zachowała więcej zimna.

- Odłącz urządzenie
- Wyjmij zamrożone jedzenie, pozawijaj je osobno w papier i wstaw do lodówki lub połóż w chłodnym miejscu.

Wyjmij tacę oddzielającą i umieść ją pod zamrażarką pod rurą odpływową. Wyjmij wtyczkę zabezpieczającą. Woda, która będzie wypływać zbierze się w ten sposób w tacy. Po stopieniu się lodu i wybraniu całej wody wytrzyj suchą ściereczką wnętrze zamrażarki. Włóż z powrotem wtyczkę zabezpieczającą do rury odpływowej (Rys. 6)
W celu szybszego rozmrożenia zostaw drzwi zamrażarki otwarte.

Nie wolno używać ostrych narzędzi do usówania lodu.
Nie wolno używać suszarki ani innego elektrycznego urządzenia grzewczego w celu rozmrożażania.

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.
W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Czyszczenie z zewnątrz

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką.
Nie należy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

- Obudowę należy myć gąbką nasączoną ciepłą, namydloną wodą, wycierać miękką i suchą szmatką.
- Po umyciu urządzenia ustawić części na swoim miejscu i podłączyć urządzenie.

Wymiana lampki wewnętrznej

Jeżeli żarówka wypali się odłącz urządzenie z prądu. Zdejmij klosz lampki. Upewnij się ze żarówka jest wkręcona. Podłącz ponownie urządzenie do prądu. Jeżeli lampka ciągle nie ziała, zastąp ją inną(model E14-15). Załóż z powrotem klosz.
Lampa (lampy) wykorzystywane w tym urządzeniu nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń. Lampa ta ma pomagać użytkownikowi wygodnie i bezpiecznie umieszczać pożywienie w lodówce/zamrażarce.
Żarówki używane w urządzeniu muszą wytrzymywać ekstremalne warunki fizyczne, jak np. temperatury poniżej -20°C.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Urządzenie nie działa

- Brak zasilania w gniazdku
- Wtyczka nie jest dobrze podłączona
- Przepalony bezpiecznik.
- Termostat jest w pozycji **„OFF”**

Temperatura nie jest wystarczająco niska(czerwona lampka)**.**

- Jedzenie blokuje domknięcie drzwi.
- Urządzenie zostało nieprawidłowo ustawione
- Urządzenie zostało ustalone w pobliżu źródła ciepła
- Termostat nie jest ustawiony w odpowiedniej pozycji

Nadmierne narastanie lodu

- Drzwiczki nie zostały zamknięte prawidłowo

To nie są problemy:

- Pomrukiwania i trzaski wydobywając się z urządzenia: spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego.

Lampka wewnątrz nie działa

- Żarówka jest przepalona. Wyjmij żarówkę i zastąp ją nową.

Dźwięki wydawane podczas operacji

Urządzenie podczas pracy wydaje różne dźwięki – w większości są to normalne dźwięki słyszalne podczas prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Normalne dźwięki

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - powodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączania silnika elektrycznego przez termostat.

Ostrzeżenie !!

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

Gwarancja jakości

Twój produkt marki BEKO posiada gwarancję jakości udzieloną przez Beko S.A z siedzibą w Warszawie ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa (dalej Gwarant).
Gwarancja jakości udzielana jest wyłącznie na produkty marki BEKO wprowadzane do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Gwaranta. Termin gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu. Oświadczenie gwarancyjne określające warunki gwarancji znajdziesz na stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis.

Warunkiem wykonywania uprawnień z gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu produktu lub zarejestrowanie produktu na stronie www.beko.pl w sekcji serwis .

Zarejestruj swój produkt.

Załóż konto oraz zarejestruj teraz swój produkt marki BEKO objęty gwarancją na naszej stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis. Dzięki temu nie będziesz musiał się martwić w sytuacji gdy zgubisz dowód zakupu. Ponadto będziesz miał możliwość otrzymania oświadczenia gwarancyjnego w postaci „cyfrowej karty gwarancyjnej”.

Obsługa klienta – infolinia 22 250 14 14

W celu zgłoszenia reklamacji lub usterki produktu marki BEKO prosimy o kontakt telefoniczny z infolinią . Nasi konsultanci pomogą ci rozwiązać problem lub skierują do właściwego serwisu BEKO.

Infolinia czynna jest 7 dni w tygodniu od 8.00 do 20:00.
* Koszt połączenia jak za połączenie lokalne (z telefonu stacjonarnego) lub według stawek operatora sieci komórkowej.

Podpis i pieczęć instalatora (z numerem uprawnienia) w przypadku montażu urządzeń gazowych lub płyt i piekarników elektrycznych

Aby otrzymać więcej informacji dotyczących serwisu BEKO np. gdzie kupić części zamienne lub akcesoria należy odwiedzić stronę internetową www.beko.pl i wybrać zakładkę serwis.

Parabéns pela sua escolha!

O congelador horizontal que adquiriu faz parte da gama de produtos BEKO e representa uma conjugação harmoniosa entre a técnica de refrigeração com a concepção estética. Ele possui um novo e atractivo design e foi concebido de acordo com os padrões nacionais e europeus que garantem as características de funcionamento e de segurança. Ao mesmo tempo, o aparelho de refrigeração utilizado, o R600a, é amigo do ambiente e não afecta a camada de ozono.
Para tirar o máximo do seu congelador, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente a informação contida nessas instruções do utilizador.

Conselhos para a reciclagem do seu equipamento velho

Se o seu equipamento recém-adquirido for substituir um equipamento mais velho, deve ter em atenção alguns aspectos.
Os equipamentos velhos não são sucatas sem valor. A sua eliminação, enquanto preserva o ambiente, permite a recuperação de matérias-primas importantes.
Inutilize o seu equipamento velho:
- desligue o equipamento da corrente;
- remova o cabo de alimentação (corte-o);
- remova os eventuais trincos das portas para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem presas dentro dele e ponham em perigo as suas vidas.

Os equipamentos de refrigeração contêm materiais isolantes e produtos de refrigeração que necessitam de uma reciclagem apropriada.
As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nivel físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguem responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Reciclagem da Embalagem

AVISO!
Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela. Há risco de asfixia com as partes de cartão ondulado e de película plástica.
Para chegar até si em boas condições, o equipamento foi protegido com uma embalagem adequada. Todos os materiais da embalagem são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Por favor, ajude-nos a reciclar a embalagem para a protecção do meio ambiente!

IMPORTANTE!
Antes de colocar o equipamento a funcionar, leia total e cuidadosamente estas instruções. Elas contêm informações importantes referentes à instalação, utilização e manutenção do equipamento.
O fabricante está isento de qualquer responsabilidade se as informações contidas nesse documento não forem observadas.
Guarde as instruções num local seguro e de fácil acesso para o caso de necessitar delas. Elas também podem ser úteis para o próximo utilizador, se houver.

ATENÇÃO!
Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina (uso doméstico), em locais apropriadas, longe da chuva, humidade ou outras condições climáticas.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado, tanto quanto possível, apenas na posição vertical. A embalagem deve estar em perfeitas condições durante o transporte.
Se durante o transporte o equipamento for colocado na posição horizontal (apenas de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que, antes de ser posto a funcionar, seja deixado em repouso por 4 horas para permitir a estabilização do circuito de refrigeração.
A não observância dessas instruções pode causar a avaria do motor compressor e a anulação da sua garantia.

Avisos e conselhos gerais

- Não ligue o equipamento se notou alguma avaria.
- As reparações devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
- Nas seguintes situações, por favor, desligue o equipamento da tomada:

- quando descongelar completamente o equipamento;
- quando limpar o equipamento.

Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo!

- Assegure o espaço mínimo entre o equipamento e a parede contra a qual ele está colocado.
- Não suba em cima do equipamento.
- Não permita que as crianças brinquem ou entrem dentro do equipamento.
- Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador para a descongelação.
- Não use o equipamento próximo de aparelhos de aquecimento, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
- Não deixe a porta do congelador aberta por mais tempo que o necessário quando for colocar ou tirar alimentos.
- Não deixe alimentos dentro do equipamento se ele não estiver a funcionar.
- Não coloque dentro dele produtos que contenham gases inflamáveis ou explosivos.
- Não coloque no congelador bebidas gaseificadas (sumo, água com gás, champanhe, etc.) a garrafa pode explodir! Não congele bebidas em garrafas plásticas.
- Não consuma cubos de gelo ou gelados imediatamente após tê-los retirado do congelador, porque podem causar "queimaduras de frio".
- Nunca toque nas partes metálicas frias ou nos alimentos congelados com as mãos molhadas; as suas mãos podem congelar-se rapidamente nas superfícies muito frias.
- Para a protecção do equipamento durante o armazenamento e o transporte, o mesmo é fornecido com espaçadores entre a porta e o compartimento (no lado frontal e posterior). Esses espaçadores deverão ser removidos antes de ligar o equipamento.

• O depósito excessivo de gelo na estrutura e nos cestos deve ser periodicamente removido com a espátula de plástico fornecida. Não use qualquer peça metálica para remover o gelo. A presença desta acumulação de gelo impossibilita o fechamento apropriado da porta.

● Se não for utilizar o seu equipamento por alguns dias, não é aconselhável que o desligue. Se não for utilizá-lo por um período mais longo, por favor, proceda da seguinte forma:

- desligue o equipamento;
- esvazie o congelador;
- descongele-o e limpe-o;
- deixe a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

● Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

● Se o seu equipamento tiver uma fechadura, mantenha-o fechado e guarde a chave num lugar seguro, longe do alcance das crianças. Se estiver a se desfazer de um equipamento com fechadura, certifique-se de que a deixa inutilizada. Isto é muito importante para evitar que as crianças fiquem presas dentro dele, o que pode causar a morte.

Instalação

Este equipamento foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre -15ºC e +43ºC. Se a temperatura ambiente estiver acima dos +43ºC, a temperatura no interior do equipamento pode aumentar.
Instale o equipamento longe de qualquer fonte de calor e fogo. Se o colocar num compartimento quente, a exposição directa aos raios solares ou a proximidade a fontes de calor (aquecedores, fogões, fornos), aumentará o consumo de energia e diminuirá a vida útil do produto.

• Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas:
  • 100 cm de fogões a carvão ou a óleo;
  • 150 cm de fogões eléctricos ou a gás.

• Assegure-se de que haja livre circulação do ar em volta do equipamento, observando as distâncias mostradas no Item 2.
Monte o condensador nos separadores plásticos fornecidos (na parte de trás). (Item 3).

• Coloque sempre o equipamento num local seco e bem ventilado.
Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica

O seu equipamento é para ser operado com uma voltagem monofásica de 230 V/50 Hz. Antes de colocar a ficha do equipamento na tomada, certifique-se de os parâmetros das tomadas na sua casa (voltagem, tipo de corrente, frequência) estão em conformidade com os parâmetros de operação do equipamento.

• A informação referente à voltagem eléctrica e a energia absorvida é fornecida na placa de marcação colocada na parte de trás do congelador.

• A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos legais.

• **A ligação à terra do equipamento é obrigatória. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos a pessoas, animais ou bens que possam advir da não observação das condições específicas.**

• O equipamento está munido de um cabo de alimentação e de uma ficha (modelo europeu, marcada 10/16A) com duplo contacto de terra para segurança. Se a tomada não for compatível com a ficha, por favor, peça a um electricista especializado para trocá-la.

• Não utilize extensões nem adaptadores múltiplos.

Desligar

O desligamento pode ser possível retirando a ficha da tomada ou por meio de um interruptor de tomadas de dois pólos colocado antes da tomada.

Funcionamento

Antes de colocá-lo em funcionamento, limpe o interior do equipamento (ver capítulo "Limpeza").
Após terminar esta operação, por favor ligue o equipamento, ajuste o botão do termóstato para uma posição intermédia. Os LEDs verde e vermelho no bloco de sinalização devem acender. Deixe primeiro o equipamento funcionar durante cerca de 2 horas, antes de colocar os alimentos dentro dele.
O congelamento de alimentos frescos é possível após o mínimo de 20 horas de funcionamento.

Descrição do equipamento

(Item. 1)

1. Manípulo da porta
2. Porta
3. Suporte da lâmpada
4. Cestos
5. Tabuleiro
6. Suporte da fechadura
7. Caixa do termóstato
8. Espaçador para transporte

Funcionamento do congelador

Ajuste da temperatura

A temperatura do congelador é ajustada por através do botão encaixado no termóstato (item 4), posição „MAX", que é a temperatura mais baixa.
As temperaturas atingidas podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento, tais como: localização do equipamento, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos colocados no congelador. A posição do botão do termóstato será alterada de acordo com esses factores. Normalmente, para uma temperatura ambiente de aproximadamente 32ºC, o termóstato será ajustado para uma posição intermédia.

O sistema de sinalização está colocado na parte da frente do congelador (Item 5).
Ele inclui:

1. Botão de ajuste do termóstato - a temperatura interior é ajustada.
2. LED verde - mostra que o equipamento está alimentado com energia eléctrica.
3. LED vermelho - perigo - acende se a temperatura no congelador estiver muito alta. O LED acenderá por 15-45 minutos após o início do funcionamento do congelador; depois disso, deve apagar. Se o LED acender durante o funcionamento, significa que ocorreu algum problema.
4. LED laranja– função de congelação rápida activada – ao empurrar o botão para a posição de Super-congelação o led laranja acende, mostrando que o equipamento entrou no modo de "congelação rápida". A saída deste modo é efectuada automaticamente após 50 horas, depois o equipamento passa a funcionar no modo económico e o led laranja apaga-se.

Os três LEDs informam sobre o modo de funcionamento do congelador.

Conselhos para a conservação dos alimentos

O congelador é destinado à manutenção de alimentos congelados por um longo período de tempo, bem como para a congelação de alimentos frescos.
Um dos principais elementos para uma congelação com sucesso de alimentos é a embalagem.
As principais condições que a embalagem deve reunir são as seguintes: ser hermética, manter-se imóvel em relação aos alimentos embalados, resistir às baixas temperaturas, ser à prova de líquidos, gordura, vapor d'água, cheiros e ser lavável.
Estas condições são plenamente preenchidas pelos seguintes tipos de embalagens: película plástica ou papel de alumínio, recipientes plásticos ou de alumínio, vasilhas de cartão encerado ou plásticas.

IMPORTANTE!

- Para congelar os alimentos frescos, por favor, utilize os cestos do equipamento fornecidos.
- Não coloque grandes quantidades de alimentos de uma vez só dentro do congelador. É mantida uma melhor qualidade dos alimentos se eles forem profundamente congelados o mais rápido possível. Por isso aconselha-se que não exceda a capacidade de congelação do equipamento, especificada na " FICHA DO PRODUTO".
- Os alimentos frescos não devem ficar em contacto com os alimentos já congelados.
- Os alimentos congelados que comprou podem ser colocados no congelador sem precisar de ajustar o termóstato.
- Se a data de congelação não estiver mencionada na embalagem, por favor, considere um período máximo de 3 meses, como uma orientação geral.
- Os alimentos, mesmo os parcialmente descongelados, não podem ser congelados novamente e devem ser consumidos imediatamente ou cozinhados para depois serem recongelados.
- As bebidas gaseificadas não poderão ser guardadas no congelador.
- No caso de uma falha eléctrica, não abra a porta do equipamento. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha durar menos de 67 horas.

Congelação com Superfrost

• Coloque o botão na posição de Superfrost. A lâmpada de Superfrost acende-se.
• Aguarde 24 horas.
• Coloque alimentos frescos no congelador. Para congelar rapidamente, o alimento deve estar em contacto com as paredes interiores quando é colocado no congelador.
• A funcionalidade de Superfrost desactiva o procedimento de congelação rápida após 50 horas.

Importante

Quando colocar o botão na posição de Superfrost, o compressor pode não ligar por alguns minutos. Isto é devido ao comutador de aumento-atraso integrado que destina-se a aumentar a vida útil da unidade de refrigeração.

Não deve ligar a função de Superfrost:
- ao colocar alimento congelado no congelador;
- ao congelar até cerca de 2 kg de alimentos frescos diariamente.

Descongelação do equipamento

● Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo tiver uma espessura excessiva.
● A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
● A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.
● Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento quando a quantidade de alimentos congelados for mínima.
● Antes de descongelar, ajuste o botão do termóstato para uma posição mais alta, para que os alimentos acumulem mais frio.
- Desligue o equipamento.
- Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os no frigorífico ou num lugar frio.

Retire o painel separador e coloque-o sob o congelador na direcção do tubo de escoamento. Retire a tampa de obstrução. A água que surgir será recolhida no tabuleiro especial (painel separador).
Após o gelo derreter e do escoamento da água, por favor, limpe com um pano ou uma esponja e depois seque bem. Volte a colocar a tampa de obstrução no seu lugar. (Item. 6)
Para uma descongelação rápida, por favor, deixe a porta aberta.

Não use objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo.
Não use secadores de cabelos ou outros aparelhos de aquecimento eléctricos para a descongelação.

Limpeza do interior

Antes de começar a limpeza, desligue a ficha do equipamento da tomada.

- É aconselhável limpar o equipamento quando o descongelar.
- Lave o interior com água tépida à qual pode adicionar um pouco de detergente neutro. Não utilize sabão, detergente, gasolina ou acetona que podem deixar um cheiro forte.
- Limpe com uma esponja húmida e seque com um pano macio.

Durante essa operação, evite o excesso de água, para prevenir que entre dentro do isolamento térmico do equipamento, o que poderia causar odores desagradáveis.
Não se esqueça de limpar também o vedante da porta, especialmente as reentrâncias dos foles, com um pano limpo.

Limpeza do exterior

- Limpe o exterior do congelador com uma esponja embebida em água morna e sabão, limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (motor compressor, condensador, tubos de ligação) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender os cabos.

Não utilize esfregões ou materiais abrasivos!

- Após terminar a limpeza, recoloque os acessórios nos seus lugares e ligue o equipamento.

Substituição da lâmpada interior

Se a lâmpada fundir, desligue o equipamento da alimentação eléctrica. Retire a armação da lâmpada. Certifique-se que a lâmpada está correctamente enroscada. Ligue de novo o equipamento. Se a lâmpada continuar a não acender, substitua-a por outra do modelo E14-15W. Volte a colocar a armação da lâmpada no seu lugar.
A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.
As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20ºC.

Guia para localização dos defeitos

O equipamento não funciona.

- Há uma falha eléctrica.
- A ficha do cabo de alimentação pode não estar bem introduzida na tomada.
- O fusível está queimado.
- O termóstato está na posição “DESLIGADO”.

As temperaturas não estão suficientemente baixas (LED vermelho aceso).

- Os alimentos impedem que a porta se feche.
- O equipamento não foi posicionado correctamente.
- O equipamento está muito próximo de uma fonte de calor.
- O botão do termóstato não está na posição correcta.

Acumulação excessiva de gelo.

- A porta não foi fechada adequadamente.

A iluminação interior não funciona

- A lâmpada está queimada. Desligue o aparelho das tomadas, retire a lâmpada e substitua-a por uma nova.

O mencionado a seguir não é considerado defeito

- Possíveis oscilações ou estalidos vindos do produto: circulação da refrigeração do sistema.

Ruídos durante o funcionamento

Afim de manter a temperatura no valor que ajustou, o compressor do equipamento começa a trabalhar periodicamente.

Os ruídos que podem ser ouvidos em tal situação são normais.
Eles são reduzidos assim que o aparelho atingir a temperatura de funcionamento.

O ruído sussurrante é produzido pelo compressor. Pode se tornar um pouco mais alto quando o compressor começa a trabalhar.

Os ruídos de borbulhar e sibilos que vêm da circulação do líquido de refrigeração nos tubos do equipamento, são ruídos normais de funcionamento.

Aviso!
Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa para o utilizador e pode resultar na anulação da garantia.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

¡Enhorabuena por su elección!

El congelador de arcón que ha adquirido pertenece a la gama de productos BEKO y representa una armoniosa conjunción de técnica de refrigeración y aspecto estético. Posee un nuevo y atractivo diseño y se ha construido según los estándares europeos y nacionales que garantizan sus características de funcionamiento y seguridad. Al mismo tiempo, el refrigerante utilizado, R600a, es respetuoso con el medio ambiente y no afecta a la capa de ozono.
Con el fin de sacar el mejor partido de su congelador, aconsejamos leer detenidamente la información de estas instrucciones del usuario.

Consejos para reciclar el antiguo aparato

Si el aparato que se acaba de adquirir sustituye a un electrodoméstico antiguo, se deben tener en cuenta algunos aspectos.
Los electrodomésticos antiguos no son chatarra sin valor. Su eliminación, al tiempo de preservar el medio ambiente, permite la recuperación de importantes materias primas.
Inutilizar el antiguo electrodoméstico de esta forma:
- desconectar el aparato del suministro eléctrico;
- quitar el cable de suministro eléctrico (cortarlo);
- quitar las posibles cerraduras de la puerta, para evitar el bloqueo de niños en su interior mientras juegan, algo que puede poner en peligro sus vidas.

Los aparatos de refrigeración contienen materiales aislantes y refrigerantes que requieren un reciclado adecuado.
Se proporcionarán piezas de recambio originales durante 10 años, después de la fecha de compra del producto.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.
Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Reciclado del embalaje

ADVERTENCIA
No deje que los niños jueguen con el embalaje o con alguna parte del mismo. Existe el riesgo de asfixia con las partes del cartón ondulado y con la película de plástico.
Para que llegue a usted en buenas condiciones, el aparato se ha protegido con un embalaje apropiado. Todos los materiales del embalaje son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Por favor, ayúdenos a reciclar el embalaje al tiempo que se protege el medio ambiente.

IMPORTANTE:
Antes de poner en marcha el electrodoméstico, leer detenidamente estas instrucciones en su totalidad. Contienen información importante relativa a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de este documento. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para tenerlas a mano en caso de necesidad. Pueden resultarles útiles a los usuarios posteriores.

¡ATENCIÓN!
Este electrodoméstico sólo debe usarse para su finalidad prevista (uso doméstico), en zonas apropiadas, lejos de la lluvia, la humedad o cualquier otro fenómeno meteorológico.

Instrucciones de transporte

En la medida de lo posible, el aparato se debe transportar solamente en posición vertical. Durante el transporte el embalaje debe estar en perfectas condiciones.
Si durante el transporte el electrodoméstico se colocó en posición horizontal (solamente según las marcas del embalaje), se aconseja que, antes de poner el electrodoméstico en funcionamiento, se deje sin actividad durante 4 horas, con el fin de permitir la estabilización del circuito refrigerante.
Si no se cumplen estas instrucciones, se puede provocar la avería del compresor del motor y la cancelación de su garantía.

Advertencias y consejos generales

● No enchufar el aparato si se advierte un fallo.
● Las reparaciones sólo deben hacerse por personal cualificado.
● En las siguientes situaciones desenchufar el aparato de la red eléctrica:
- al deshelar completamente el aparato;
- al limpiar el aparato.
Para desenchufar el electrodoméstico, tirar del enchufe, no del cable.
● Asegurarse de que existe el mínimo espacio entre el aparato y la pared frente a la que está colocado.
● No subirse encima del aparato.
● No dejar que los niños jueguen o se escondan dentro del aparato.
● No utilizar nunca aparatos eléctricos dentro del congelador para deshelar.
● No utilizar el electrodoméstico cerca de aparatos de calefacción, cocinas o cualquier otra fuente de calor y fuego.
● No dejar abierta la puerta del congelador más de lo necesario para meter o sacar los alimentos.
● No dejar los alimentos en el electrodoméstico si no está en funcionamiento.
● No tener dentro productos que contengan gases inflamables o explosivos.
● No tener en el congelador bebidas gaseosas (zumos, agua mineral, champán, etc.): ¡la botella puede explotar! No congelar bebidas en botellas de plástico.
● No tomar cubitos de hielo o helado inmediatamente después de haberlos sacado del congelador, porque pueden provocar "quemaduras" en los labios.
● No tocar nunca las partes metálicas frías o la comida congelada con las manos húmedas, porque sus manos se pueden congelar rápidamente en las superficies muy frías.
● Para proteger la aplicación durante su almacenamiento o traslado, se provee con separadores entre la puerta y el gabinete (en la parte frontal y trasera). Estos separadores se eliminarán antes de poner la aplicación en funcionamiento.

● Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.
La presencia de esta acumulación de hielo evita que la puerta cierre correctamente.
● Si no se usa el electrodoméstico durante algunos días no es aconsejable apagarlo. Si no se usa durante un período prolongado, proceda de la siguiente manera:
- desenchufar el aparato;
- vaciar el congelador;
- deshelarlo y limpiarlo;
- dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores desagradables.
● Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.
● Si el electrodoméstico tiene un dispositivo de bloqueo, manténgalo trabado y mantenga la llave fuera del alcance de los niños. Al deshacerse de un electrodoméstico con bloqueo, compruebe que este dispositivo esté fuera de servicio. Esto es de suma importancia para evitar que un niño quede atrapado en su interior, lo que le podría causar la muerte.

Instalación

Este electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente entre -15^{0}C y +43^{0}C. Si la temperatura ambiente es superior a +43^{0}C, la temp. dentro del electrodoméstico puede aumentar.
Instalar el aparato lejos de cualquier fuente de calor y fuego. La colocación en una habitación caliente, la exposición directa a los rayos solares o cerca de una fuente de calor (calefacciones, cocinas, hornos), aumentarán el consumo de potencia y acortarán la vida del producto.
- Observar las siguientes distancias mínimas:
  - 100 cm desde las cocinas que funcionen con carbón o petróleo;
  - 150 cm desde las cocinas eléctricas y de gas.
- Garantizar la libre circulación del aire alrededor del aparato, observando las distancias mostradas en el Elemento 2. Montar en el condensador (en la parte posterior) los espaciadores suministrados. (Elemento 3).
- Colocar el electrodoméstico en un lugar perfectamente nivelado, seco y ventilado. Instalar los accesorios suministrados.

Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar a una tensión monofásica de 220-240 V/50 Hz. Antes de enchufar el aparato, comprobar que los parámetros de la red de la casa (voltaje, tipo de corriente, frecuencia) cumplen los parámetros de funcionamiento del aparato.
- La información relativa al voltaje de alimentación y la potencia absorbida se indica en la placa de datos técnicos situada en la parte posterior del refrigerador.
- La instalación eléctrica debe cumplir los requisitos contemplados en las leyes.
- **La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de ningún daño a personas, animales o bienes que pueda surgir del incumplimiento de las condiciones especificadas.**
- El aparato está provisto de un cable de alimentación y un enchufe (tipo europeo, marcado 10/16A) con contacto de doble toma de tierra para mayor seguridad. Si la toma de corriente no es del mismo tipo que el enchufe, hay que pedirle a un electricista especializado que la cambie.
- No utilizar piezas de extensión o adaptadores múltiples.

Desconexión

La desconexión debe ser posible sacando el enchufe de la toma de corriente o por medio de un conmutador bipolar de red situado antes de la toma de corriente.

Funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el electrodoméstico, limpiar el interior (véase el capítulo ”Limpieza").
Al terminar esta operación, enchufe el aparato y coloque el botón del termostato en una posición intermedia. Los indicadores luminosos de color verde y rojo situados en el bloque de señalización deberán encenderse. Dejar el aparato funcionando durante unas 2 horas sin colocar alimentos en su interior.
La congelación de los alimentos frescos es posible después de un mínimo de 20 horas de funcionamiento.

Descripción del electrodoméstico

(Elemento 1)

1. Asa de la puerta
2. Puerta
3. Alojamiento de la lámpara
4. Cestas
5. Bandeja
6. Alojamiento del sistema de bloqueo
7. Caja del termostato
8. Espaciador para transporte

Funcionamiento del congelador

Ajuste de la temperatura

La temperatura del congelador se ajusta mediante un mando ubicado en el termostato (elemento nº 4), siendo la posición "MAX" la de menor temperatura.
Las temperaturas obtenidas pueden variar de acuerdo con las condiciones de uso del electrodoméstico, tales como: colocación del aparato, temperatura ambiente, frecuencia con que se abra la puerta, cantidad de alimentos que hay en el congelador. La posición del mando del termostato cambiará según estos factores. Normalmente, para una temperatura ambiente de aproximadamente 32^0 C, el termostato estará ajustado en una posición intermedia.

El sistema de señalización está situado en el lado delantero del congelador (Elemento 5).
Incluye:

1. Mando de ajuste del termostato – para ajustar la temperatura interior.
2. LED verde – indica que el aparato recibe suministro de energía.
3. LED rojo – defectos – se ilumina si la temperatura del congelador es demasiado alta. El LED se iluminará durante 15-45 minutos después de poner el aparato en funcionamiento; a continuación, se debe apagar. Si el LED se apaga durante el funcionamiento, significa que se ha producido algún problema.
4. LED de función de congelación de Orange-fast activado - estableciendo la perilla a la posición Superfreeze el led naranja se enciende, indicando que el aparato entró en el modo de "congelación rápida". La salida de este modo se realiza automáticamente después de 50 horas, después que el aparato funciona en modo económico, y el LED naranja se apaga.

Los tres LED informan sobre el modo de operación del congelador.

Consejos para la conservación de alimentos

El congelador está destinado a conservar la comida congelada durante un tiempo prolongado, así como a congelar alimentos frescos.
Uno de los elementos esenciales para una congelación satisfactoria de los alimentos es el envase.
Las condiciones principales que debe cumplir el envase son las siguientes: que sea hermético, que sea inerte hacia los alimentos envasados, que resista bajas temperaturas, que sea estanco a líquidos, grasa, vapores de agua, olores, que se pueda lavar.
Estas condiciones las cumplen los siguientes tipos de envases: película de plástico o aluminio, recipientes de plástico y aluminio, vasos de cartón parafinado o vasos de plástico.

IMPORTANTE:
- Para congelar alimentos frescos, emplee las cestas provistas con el aparato.
- No colocar en el congelador una cantidad demasiado grande de alimentos a la vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si se congelan a fondo lo más rápidamente posible. Esta es la razón por la que es aconsejable no sobrepasar la capacidad de congelación del aparato, que se especifica en " FICHA DE PRODUCTO".
- Los alimentos frescos no deben entrar en contacto con los alimentos ya congelados.
- Los alimentos congelados que se hayan comprado se pueden colocar en el congelador sin tener que ajustar el termostato.
Si la fecha de congelación no se indica en el envase, hay que tener en cuenta un período de 3 meses como máximo, como norma general.
- Los alimentos, incluso parcialmente deshelados, no se pueden congelar de nuevo; se deben consumir inmediatamente o cocinarse y después volverse a congelar.
- Las bebidas gaseosas no se guardarán en el congelador.
- En caso de una interrupción de la corriente eléctrica, no abrir la puerta del electrodoméstico. Los alimentos congelados no se verán afectados si la avería dura menos de 67 horas.

Congelar con SuperFrost
• Coloque la perilla a la posición de súper congelación. La lámpara Superfrost se enciende.
• Espere 24 horas.
• Coloque los alimentos frescos en el congelador. Con el fin de lograr la congelación rápida, los alimentos deben estar en contacto con las paredes interiores cuando se coloca en el congelador.
• La instalación Superfrost cambia automáticamente el procedimiento de congelación rápida después de 50 horas.

Importante
Cuando se coloca el mando en posición Superfrost, el compresor no puede encender durante unos minutos. Esto es debido al interruptor de subida de retardo integrado que está diseñado para aumentar la vida útil de la unidad de refrigeración.

No es necesario activar la función Superfrost:
- Si se introducen alimentos ya congelados;
- Si se congelan hasta aprox. 2 kg de alimentos frescos todos los días.

Deshielo del aparato

● Aconsejamos que se deshiele el congelador al menos dos veces al año o cuando la capa de hielo tenga un grosor excesivo.
● La acumulación de hielo es un fenómeno normal.
● La cantidad y rapidez de la acumulación de hielo depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abra la puerta.
● Aconsejamos deshelar el aparato cuando la cantidad de alimentos congelados sea la menor.
● Antes de deshelar, ajustar el mando del termostato a una posición superior, para que los alimentos se conserven más fríos.
- Desenchufar el aparato;
- Sacar los alimentos congelados, envolverlos en varias hojas de papel y colocarlos en el refrigerador o en un lugar fresco.
Tome el panel separador y colóquelo bajo el congelador en el sentido del tubo de goteo. Retire el tapón. El agua resultante será recogida en una bandeja especial (panel separador). Una vez derretido el hielo y escurrida el agua, limpie con un paño o esponja y luego seque bien. Retorne el tapón a su sitio. (Elemento 6)
Si desea acelerar el descongelamiento, deje abierta la puerta.

No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.
No usar secadores de pelo o cualquier otro aparato de calentamiento para deshelar.

Limpieza del interior

Antes de iniciar la limpieza, desenchufar el aparato de la red.

- Es aconsejable limpiar el electrodoméstico cuando se deshiele.
- Limpiar el interior con agua tibia, a la que se añadirá algo de detergente neutro. No usar jabón, detergente, gasolina o acetona, que pueden dejar un olor fuerte.
- Limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño suave.

Durante esta operación, evitar el exceso de agua, con el fin de impedir su entrada en el aislamiento térmico del aparato, lo que podría provocar olores desagradables.
No hay que olvidar limpiar también la junta de la puerta, especialmente los nervios del fuelle, con un paño limpio.

Limpieza del exterior

- Limpiar el exterior del congelador con una esponja empapada en agua tibia jabonosa, limpiar con un paño suave y secar.
- La limpieza de la parte exterior del circuito refrigerante (compresor del motor, condensador, conductos de conexión) se realizará con un cepillo suave o con la aspiradora. Durante esta operación, procurar no deformar los conductos ni separar los cables.

No utilizar materiales corrosivos ni abrasivos.

- Tras finalizar la limpieza, volver a colocar en su lugar los accesorios y enchufar el aparato.

Sustitución de la bombilla interior

Si la lámpara se quema, desenchufe el aparato. Retire la moldura que cubre la lámpara. Fíjese si la lámpara está bien enroscada. Vuelva a enchufar el aparato. Si la lámpara sigue sin encender, reemplácela por otra modelo E14-15W. Restituya la moldura que cubre la lámpara en su sitio.
Las bombillas de este electrodoméstico no sirven para la iluminación en el hogar. Su propósito es el de ayudar al usuario a colocar los alimentos en el frigorífico o congelador de forma cómoda y segura.
Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportan unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20º C.

Guía de localización de averías

El electrodoméstico no funciona.

- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.
- El enchufe del cable de alimentación no está bien introducido en la toma de corriente.
- El fusible está fundido.
- El termostato está en la posición "OFF".

Las temperaturas no son lo bastante bajas (el LED rojo está encendido).

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre.
- El aparato no se colocó correctamente.
- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor.
- El mando del termostato no está en la posición correcta.

Excesiva acumulación de hielo

- La puerta no se cerró correctamente.

La luz interior no funciona

- La lámpara se quemó. Desenchufe el aparato, retire la lámpara y cámbiela por una nueva.

Lo siguiente no se consideran defectos

- Posibles movimientos alternativos y crujidos procedentes del producto: circulación del refrigerante en el sistema.

Ruidos durante el funcionamiento

Para mantener la temperatura en el valor fijado, el compresor del aparato se enciende periódicamente.

Los ruidos que se escuchan en dicha situación son normales.
Estos se reducen tan pronto como el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento.

El compresor emite un zumbido. Puede hacerse un poco más fuerte cuando arranca el compresor.

Los ruidos de burbujeo o borboteo procedentes del refrigerante que circula por los conductos del aparato son ruidos de funcionamiento normal.

Advertencia:
No intentar nunca reparar el electrodoméstico o sus componentes eléctricos. Cualquier reparación llevada a cabo por una persona no autorizada es peligrosa para el usuario y puede dar lugar a la cancelación de la garantía.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.
Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu!

Jūsų pasirinktas BEKO šaldiklis reprezentuoja harmonijos junginį tarp šaldymo technikos ir estetinės išvaizdos. Jis turi naują patrauklų dizainą ir yra sukurtas pagal tarptautinius europinius standartus, kurie garantuoja saugų ir ilgametį prietaiso tarnavimą. Taip pat šiame prietaise naudojamas šaldymo agentas R600a, kuris yra nekenksmingas aplinkai ir nedaro žalos ozono sluoksniui.
Tam, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją nuo pradžios iki galo.

Seno prietaiso utilizavimas

Norėdami pakeisti seną prietaisą nauju, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.
Seną prietaisą derėtų atiduoti perdirbimo ar utilizavimo įmonei. Juose esamos medžiagos, gali būti perdirbamos. Taip jūs apsaugosite gamtą.
Paruoškite seną prietaisą utilizavimui:
-išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo;
-pašalinkite laidą (nupjaukite);
-pašalinkite visus galimus pavojingus priedus (spynas, rankenas), kad žaidžiantys vaikai neužsidarytų prietaiso viduje ir jų gyvybei negrėstų pavojus.
Šaldymo prietaisų viduje yra izoliacinės ir šaldomosios medžiagos, kurias galima pakartotinai panaudoti.
Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradedant naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą. Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Pakartotinas pakuotės panaudojimas

ĮSPĖJIMAS!
Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar jos dalimis. Jie gali uždusti neatsargiai elgdamiesi su kartono ar plastiko plėvelės dalimis.
Kad prietaisas saugiai pasiektų jus, jis yra supakuojamas į atitinkamą, saugią pakuotę. Visos pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir pakartotinai perdirbamos. Prašome pasirūpinti pakuotės pakartotinu perdirbimu ir taip apsaugoti aplinką!

SVARBU!
Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai ir nuosekliai perskaitykite instrukciją. Joje nurodoma svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir jo eksploataciją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nebuvo laikomasi instrukcijoje pateiktais nurodymais. Laikykite instrukciją saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje. Ją perduokite kartu su prietaisu, jei sugalvotumėte šaldiklį parduoti.

DĖMESIO!
Šis prietaisas privalo būti naudojamas tik pagal paskirtį, namų sąlygomis, šildomose patalpose, apsaugotas nuo lietaus, drėgmės ar kitokio atmosferos poveikio.

Gabenimas

Prietaisas privalo būti gabenamas vertikalioje padėtyje. Transportavimo metu pakuotė negali būti pažeista.
Jei gabenant prietaisas buvo pastatytas į horizontalią padėtį (tik jei tai pažymėta ant pakuotės), informuojame, kad prieš įjungiant prietaisą, pastatykite jį ir 4 valandų palikite stovėti nejungdami į elektros tinklą, kad nusistovėtų skysčiai šaldymo sistemoje. Nepaisant instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas gali sugesti ir tokiems gedimams netaikomas nemokamas techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu.

Įspėjamai ir bendrosios nuorodos

- Nejunkite prietaiso jei pastebėjote gedimą.
- Netaisykite prietaiso patys, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo jei:

- norite prietaisą atitirpinti;
- norite prietaisą išvalyti.

Išjungdami prietaisą, laikykite už kištuko, o ne už laido!

- Tarp prietaiso ir sienos palikite vietos orui laisvai cirkuliuoti.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti ar slėptis prietaiso viduje.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldiklio viduje pagreitinti atitirpinimą.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių ar ugnies šaltinių.
- Nepalikite atidarytų šaldiklio durelių. Jos gali būti atidarytos tik tol kol įdedate ar išimate maisto produktus.
- Nepalikite maisto šaldiklyje, jei jis neveikia.
- Nelaikykite šaldiklio viduje degių, prisotintų angliarūgšte produktų.
- Nelaikykite viduje putojančių gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano). Šaldiklyje buteliai gali sprogti! Nešaldykite gėrimų plastikiniuose buteliuose.
- Nevalgykite ką tik išimtų iš šaldiklio ledų ar ledo kubelių, nes jie gali būti per šalti.
- Niekada nelieskite šaltų metalo dalių ar šaldytų produktų šlapiomis rankomis, nes jūsų rankos gali greitai prišalti prie įšalusio paviršiaus.
- Tam, kad prietaisas būtų apsaugotas sandėliavimo ir gabenimo metu, pateikiami tarp durų ir korpuso (priekinėje ir galinėje pusėse) dedami tarpikliai. Prieš eksploatuojant prietaisą šiuos tarpiklius reikia išimti.

• Su pateiktu plastikiniu grandikliu reguliariai reikia nuvalyti ant rėmo ir krepšelių susiformavusias ledo sankaupas. Ledui valyti nenaudokite jokių metalinių priemonių.
Ledo sankaupos trukdo tinkamai uždaryti duris.
• Jei nesinaudojate prietaisu keletą dienų, jo nebūtina išjungti. Tačiau jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, vadovaukitės šiomis nuorodomis:
-išjunkite prietaisą iš tinklo;
-išimkite visus produktus iš šaldiklio;
-atitirpinkite ir išvalykite jį;
-palikite dureles atidarytas, kad išsivėdintų nemalonūs kvapai.
• Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.
• Jei jūsų šaldymo prietaisas turi užraktą, laikykite jį užrakintą, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu jūs išmetate šaldiklį. Kuris turi užraktą, būtinai prieš tai sugadinkite užraktą, kad jis nerakintų. Tai yra labai svarbu, nes vaikai gali įlysti į vidų, užsitrenkti ir numirti.

Prietaiso paruošimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti -15ºC - +43ºC temperatūroje. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei +43ºC, šaldiklio viduje temperatūra gali padidėti.
• Laikykite prietaisą toli nuo kaitinimo ar ugnies šaltinių. Prietaisą statykite šildomoje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar kaitinimo prietaisų (radiatorių, viryklių, krosnių), nes tai gali sutrumpinti prietaiso veikimo laiką ir padidėtų šaldytuvo funkcijų įtampa.
• Prašome laikytis nurodomų minimalių atstumų:
-100 cm nuotolis nuo anglinių ar žibalinių viryklių;
-150 cm nuotolis nuo elektrinių ir dujinių viryklių.
• Pasirūpinkite, kad aplink šaldiklį būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (2 pav.).
Ant kondensatoriaus, kuris yra prietaiso galinėje dalyje, pritvirtinkite atstumo laikiklius (3 pav.).
• Šaldiklį statykite lygioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje.
Pritvirtinkite visas prietaiso papildomas dalis.

Pajungimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti elektrinės srovės stiprumu 230 V/50Hz. Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar Jūsų namų įtampa ir dažnis atitinka šaldiklio pajungimo parametrus, nurodytus techninių duomenų lentelėje.
• Visa informacija apie prietaiso elektrinius parametrus yra nurodyta duomenų lentelėje, kuri pritvirtinta galinėje prietaiso dalyje, apačioje, dešinėje pusėje.
• Elektros instaliacija turi pilnai atitikti nustatytus reikalavimus.
• ***Šio šaldiklio įžeminimas yra privalomas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo elgesio su prietaisu (žmonių, gyvūnų ar pan.).***
• Prietaisas turi laidą su kištuku (europinio tipo, pažymėtu 10/16 A) su dvigubu įžeminimu. Jei kištukas netelpa į rozetę, iškvieskite įgaliotą elektriką, kuris jums pakeis rozetę.
• Nenaudokite prailginamojo laido ar daugialypio adaptoriaus.

Išjungimas

Prietaisą galima išjungti traukiant jungiklį iš elektros tinklo, arba tiesiogiai, jungtuku atjungus elektros padavimą į elektros lizdą.

Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite (žiūrėkite į nuorodą „Valymas“). Išvalius, įjunkite prietaisą ir nustatykite termostato rodyklę ties vidutine padėtimi. Žalias ir raudonas mygtukai turi šviesti.
Palikite prietaisą įjungtą apie 2 valandas ir tik tuomet sudėkite maistą.
Šviežią maistą užšaldyti bus galima ne anksčiau kaip po 20 valandų įjungus šaldiklį.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durų rankena
2. Durys
3. Lempos gaubtas
4. Krepšeliai
5. Padėklas
6. Spynos gaubtas
7. Termostato dėžutė
8. Atstumo laikikliai

Šaldymo programos

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio vidaus temperatūra reguliuojama termostato rankenėle (4 pav.). „MAX“ – tai žemiausios temperatūros nustatymas. Temperatūra gali svyruoti priklausomai: nuo vietos kur prietaisas yra pastatytas, aplinkos temperatūros, durelių varstymo dažnumo, nuo patalpinto šaldiklyje maisto produktų kiekio. Atsižvelgiant į išvardintus veiksnius galima keisti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai vidaus temperatūra yra apytiksliai 32ºC, kai termostato rodyklė nustatyta ties vidutine žyma.

Signalines lemputes rasite šaldiklio priekinėje dalyje (5 pav.).

1. Reguliuojama termostato rankenėlė, kuria nustatoma temperatūra šaldiklio viduje.
2. žalia signalinė lemputė rodo energijos tiekimą.
3. raudona signalinė lemputė rodo trukdžius. Ji užsidega, kai šaldiklio temperatūra viduje yra per aukšta. Įjungus šaldiklį ši lemputė dega apie 15-45 min., tada užgęsta. Jei lemputė įsijungia šaldikliui beveikiant kurį tai laiko tarpą, reiškia atsirado gedimas.
4. Oranžinė diodinė lemputė – pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinė diodinė lemputė, rodanti, kad prietaisas ėmė veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimus ir oranžinė diodinė lemputė užgęsta.

Visos trys signalinės lemputės parodo nuolat veikiančio šaldiklio funkcijas.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šis šaldiklis padės jums išlaikyti šaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus. Teisingas maisto produktų įpakavimas užšaldant, padės išsaugoti produktus ilgesnį laiką ir pasiekti norimų rezultatų.
Įpakavimas turėtų atitikti šias nuorodas: nepraleisti oro, turi būti įterpiamas tarp supakuoto maisto, atsparus minusinei temperatūrai, nepralaidus skysčiui, riebalams, oro garams ir kvapams, tinkamas plauti.
Įpakavimas turėtų būti iš plastiko ar aliuminio folijos, plastiko ar aliuminio buitinių indų, kartoninių ar plastiko, hermetiškai atsparių indų.

Svarbu!

- Šviežių maisto produktų užšaldymui naudokite tik tam skirtus indus.
- Vienu metu nešaldykite didelio kiekio maisto produktų. Maisto kokybė bus geriausia, jei visą sušaldysite per kuo trumpesnį laiką. Todėl patartina naudoti maksimalią temperatūrą neperpildžius šaldiklio talpos.
- Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų.
- Dedant į šaldiklį sušalusius maisto produktus, nereikia reguliuoti termoreguliatoriaus rankenėlės.
- Saugaus maisto užšaldymo nuorodas galite rasti ant šaldiklio vidinių durelių. Jei ant produkto pakuotės nenurodyta produkto laikymo data, tuomet maistą šaldiklyje laikykite ne ilgiau kaip 3 mėnesius.
- Atitirpintas maistas negali būti vėl užšaldomas. Jis privalo būti nedelsiant suvartotas arba pagaminamas ir vėl užšaldomas.
- Šaldiklyje negalima laikyti putojančių gėrimų.
- Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 67 valandos.

Užšaldymas naudojant funkciją „Superfrost“

• Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
• Palaukite 24 valandas.
• Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
• Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Dėmesio!
Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungi po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo delsos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:
- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Atitirpinimas

• Šaldiklį atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja storas ledo sluoksnis.
• Ledo kaupimasis aplink sieneles yra normalus reiškinys.
• Ledo sluoksnio kaupimasis priklauso nuo šaldomų produktų kiekio ir kaip dažnai yra varstomos šaldiklio durelės.
• Šaldiklį patartina atitirpinti tada kai lieka nedidelis kiekis užšaldytų maisto produktų.
• Prieš atitirpinimą, pasukite termostato rankenėlę iki šalčiausio temperatūros taško. Taip produktai išliks ilgesnį laiką šaltesni.
- Išjunkite prietaisą.
- Visus maisto produktus susukite į laikraštį ir padėkite vėsiai (pavyzdžiui į sandėliuką ar šaldytuvą).

Paimkite padėklą ir padėkite jį po šaldikliu tiesiogiai po varvančiu vamzdeliu. Išvalykite užsikimšusią angas, kad netrukdytų bėgti atitirpusiam vandeniui. Vanduo, kuris kaupiasi tirpstant ledui, turi būti kaupiamas į specialų padėklą. Po to, kai ledas atitirpsta, o vanduo išbėga, išvalykite skudurėliu ar kempine ir tada dar kartą nuvalykite labai sausai. Tada atgal padėkite padėklą (žr. 6 pav.)

Negramdykite ledo aštriais metaliniais daiktais.
Nemėginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatorium ar panašiais elektriniais prietaisais.

Vidaus valymas

Prieš pradedant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.
• Valykite prietaisą tuo pat metu kada jį atitirpinate.
• Plovimui naudokite šiltą neutralų vandenį. Tam nenaudokite muilo, skalbimo miltelių, benzino ar acetono. Tai gali palikti stiprų kvapą šaldiklio viduje.
• Atitirpusį vandenį išvalykite kempine ar švaria šluoste.

Valant prietaisą, žiūrėkite, kad vanduo nepatektų tarp sienelių izoliacines medžiagos ar į valdymo skydelį. Vandeniui patekus tarp izoliacinės medžiagos gali atsirasti nemalonūs kvapai. Nepamirškite išvalyti durelių sandarinimo gumų. Jas reikėtų labai gerai nusausinti.

Išorės valymas

• Šaldiklio išorę valykite su šiltu muiluotu vandeniu minkšta pašluoste ir nusausinkite.
• Išorinių dalių valymui (tokių kaip kompresorius, kondensatorius) naudokite švelnų šepetį ar dulkių siurblį. Būkite atsargūs valydami išorines dalis, nes galite pažeisti radiatoriaus vamzdelius ar prisiliesti prie laido.
Nenaudokite jokių aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių.
• Pabaigus valyti, sudėkite atgal visas papildomas detales ir įjunkite prietaisą.

Apšvietimo lemputės keitimas

Jei lemputė perdega, išjunkite prietaisą. Pasižiūrėkite, ar lemputė tvarkinga (gera). Įsitikinkite, kad lemputė prisukta teisingai. Įjunkite prietaisą. Jei lemputė vis tiek nedega, pakeiskite ją (modelis E14-15 W). Įsukite gerą lemputę į tą pačią vietą.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērķis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.
Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmos fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

Gedimų šalinimas

Jei prietaisas neveikia patikrinkite ar:
- nedingusi elektros energijos srovė.
- jungiklis iki galo įjungtas į rozetę.
- neperdegęs saugiklis.
- termoreguliatoriaus rankenėlė nėra ties padėtimi **„OFF“.**

Jei temperatūra nėra pakankamai žema (dega raudona lemputė), gali būti kad:
- šaldiklio durelės uždarytos nesandariai.
- durelės neužsidaro dėl per daug pridėto į šaldiklį maisto.
- prietaisas yra pastatytas per arti kaitinimo šaltinių.
- yra blogai nustatyta termoreguliatoriaus rankenėlė.

Jei susikaupė per didelis kiekis ledo:
- nesandariai uždarytos durelės.

Nedega apšvietimo lemputė:
- lemputė yra perdegusi. Išjunkite prietaisą, pakeiskite lemputę.

Tai nėra gedimas jei:
- spragsėjimas ir burzgimas sklinda iš prietaiso vidaus. Šiuos garsus sukelia sistemoje cirkuliuojantis šaldymo skystis.

Veikimo garsai

Kad būtų išlaikyta jūsų pasirinkta temperatūra, prietaise esantis kompresorius įsijungia periodiškai. Tokioje situacijoje atsirandantys garsai yra visiškai normalūs. Jie nurimsta tada, kai prietaisas pasiekia efektyvią temperatūrą.
Ūžiančius garsus sukelia kompresorius. Šie garsai gali būti šiek tiek garsesni, kai įsijungia kompresorius.
Burbuliavimas ir kliuksėjimas yra normalūs garsai, atsirandantys iš šaldiklio.

ĮSPĖJIMAS!
Niekada netaisykite ar nekeiskite elektros detalių prietaiso patys. Taip galite sukelti pavojų savo gyvybei ir netekti teisės į nemokamą garantinį aptarnavimą.

Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Apsveicam ar jusu izveli!

Saldetava, ko jus esat iegadajušies ir viens no BEKO produktiem un harmoniski kombine sevi lielisku darbspeju un estetisku arejo izskatu. Tai ir jauns pievilcigs dizains un ta ir konstrueta, ieverojot Eiropas un nacionalos standartus, kas garante saldetavas drošibu. Bez tam lietota saldetava nekaite apkartejai videi un neietekme ozona slani.
Lai pareizi izmantotu jusu saldetavu, uzmanigi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Padoms par jusu vecas iekartas utilizaciju

Ja jusu iegadata iekarta aizvietos veco, tad jums ir jaievero daži aspekti.
Vecas iekartas nav liekie krami. To utilizacija lauj pasargat apkartejo vidi, ka ari atkartoti izmantot noteiktus materialus.
Padariet jusu veco iekartu nelietojamu:
- atsledziet jusu iekartu no barošanas;
- nonemiet barošanas vadu (nogrieziet to);
- nonemiet durvis sledžus, lai berni, spelejoties, neaizvertu sevi iekša.

Saldešanas iekartas satur izolacijas materialus un dzesejošas vielas, kurus nepieciešams pareizi utilizet.
Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.
Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Iepakojuma utilizešana

BRI DINAJUMS!
Nelaujiet berniem speleties ar iepakojumu vai ta sastavdalam. Pastav risks iegriezt sev ar plastika dalam vai filmam.
Lai iekartu varetu jums nogadat laba stavokli, ta tika iepakota. Visi iepakojuma materiali nekaite apkartejai videi un tos var utilizet. Ludzu, palidziet mums utilizet iepakojumu un pasargat apkartejo vidi!

SVARI G I !
Pirms iekartas lietošana kartigi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Ta satur svarigu informaciju par iekartas uzstadišanu, lietošana un apkalpošanu.
Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un jebkuram traumam, ja lietotajs nav izlasijis lietošanas instrukciju. Saglabajiet šo lietošanas instrukciju turpmakam uzzinam. Ta var noderet ari nakamajam ši iekartas lietotajam.

UZMANI B U !
Šo iekartu drikst izmantot tikai tiem uzdevumiem, kuriem ta ir paredzeta (majas apstaklos) un noteiktas vietas, nepaklaujot to mitrumam.

Transportešanas instrukcijas

Iekartu ir japarvada pec iespejas vertikalaja stavokli. Parvadajuma laika iekartas iepakojumam jabut perfekta stavokli.
Ja parvadajot iekartu, ta tika novietota horizontali (tikai saskana ar markejumiem uz iepakojuma), tad ir iesakams atstat iekartu vertikalaja stavokli uz 4 stundam un šaja laika to nepieslegt pie barošanas.
Šo prasibu neieverošana var izraisit kompresora bojašanos un garantijas atcelšanu.

Bridinajumi un visparigie Padomi

● Ja jus konstatejat iekartas bojašanos, nepiesledziet to pie barošanas.
● Visus remontdarbus var veikt tikai kvalificetie specialisti.
● Ludzu, atsledziet iekartu no barošanas sekojošos gadijumos:
- ja jus atkausejiet iekartu;
- ja jus tiriet iekartu;

Atsledzot iekartu no barošanas, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada!

● Atstajiet nelielu atstarpi starp iekartu un sienu, kurai blakus iekarta tiek uzstadita.
● Nestaviet uz iekartas.
● Nelaujiet berniem speleties vai slepties iekartas iekša.
● Nekad neizmantojiet elektriskas ierices iekartas atkausešanai.
● Neizmantojiet iekartu siltumiekartu vai citu siltuma avotu tuvuma.
● Neatstajiet durvis atvertas uz ilgu laiku.
● Neglabajiet produktus saldetava, ja ta nestrada.
● Neglabajiet produktus, kas satur uzliesmojošas vai spragstošas vielas.
● Neglabajiet saldetava dzerienus. Pudeles var uzspragt! Nesasaldejiet dzerienus plastika pudeles.
● Neediet ledus kubinus vai saldejumu, kas bija tikko izvilkts no saldetavas, jo var iegut ledus apdegumus.
● Nepieskarieties aukstiem metaliskiem priekšmetiem, ja jusu rokas ir slapjas.
● Iekārtas aizsardzībai uzglabāšanas laikā noliktavā un transportējot starp tās durvīm un korpusu atrodas starplikas. Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas šīs starplikas tiks izņemtas.
● Ledus, kas pārāk biezā kārtā izveidojies uz saldētavas sienām un grozos, regulāri jānotīra ar komplektā ietilpstošo plastmasas kasīkli. Ledus nokasīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet metāla priekšmetus.
Šīs biezās ledus kārtas dēļ nav iespējams kārtīgi aizvērt durtiņas.

● Ja jus nelietosiet iekartu dažas dienas, tad mes iesakam to izslegt. Ja jus to neizmantosiet vel ilgaku laiku, izdariet sekojošo:
- atsledziet iekartu no barošanas;
- iznemiet visus produktus no saldetavas;
- atkausejiet to un nomazgajiet;
- atstajiet durvis atvertas, lai nerastos nepatikamas smakas.
● Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.
● Ja jusu iekarta ir aprikota ar sledzi, turiet to aizvertu un atslegu glabajiet droša, berniem nepieejama vieta. Ja jus gribat izmest veco iekartu, kas aprikota ar sledzi, tad salauziet sledzi. Tas ir loti svarigi, jo citadi berni nejauši var sevi aizvert saldetavas iekša, kas var novest pie naves.

Uzstadišana

Dota iekarta ir konstrueta darbibai pie -15^{0}C ... +43^{0}C (SN-T klase) apkartejas vides temperaturas. Ja apkarteja vides temperatura ir lielaka par +43^{0}C, tad temperatura iekartas iekša var but augstaka par normalo.
Uzstadiet iekartu talu no siltuma avotiem vai kamina. Uzstadot to silta telpa, uz tiešajiem saules stariem vai tuvu siltuma avotam (silditajiem, plitim, krasnim), energijas paterinš klus lielaks un iekartas kalpošanas laiks – isaks.
• Ludzu, ieverojiet sekojošs minimalus attalumus:
• 100 cm no plitim, kas strada ar ellu vai oglem;
• 150 cm no elektriskajam un gazes plitim.
• Nodrošiniet iekartai nepieciešamu ventilaciju, ieverojot iepriekš minetas distances.
Uzstadiet uz kondensatora (aizmugure) komplekta esošas starplikas. (elements 3).
• Uzstadiet iekartu uz perfekti gludas virsmas sausa un labi ventilejama telpa.
Piestipriniet komplekta esošos aksesuarus.

Elektriskie savienojumi

Jusu iekarta ir paredzeta darbam 230V/50 Hz elektrotikla. Pirms pieslegt iekartu pie barošanas, parliecinieties, ka elektrotikla parametri (spriegums, stravas tips, frekvence) atbilst iekartas prasibam.
● Informacija par barošanas spriegumu un patereto jaudu ir dota markejuma, kas atrodas uz iekartas aizmugurejas sienas.
● Elektriskie savienojumi javeic saskana ar likumdošanas prasibam.
● **Iekarta ir obligati jaiezeme. Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un traumam, kas tika iegutas mineto nosacijumu neieverošanas del.**
● Iekarta ir aprikota ar barošanas vadu un kontaktdakšu (Eiropas variants, marketa ar 10/16A) ar dubulto izemešanas kontaktu jusu drošibas labad. Ja komplekta esoša kontaktdakša nav savietojama ar jusu rozeti, tad griezieties pie kvalificeta elektrika, lai vinš to samainitu pret citu.
● Neizmantojiet vadu pagarinatajus vai vairakus adapterus.

Izslegšana

Lai izslegtu iekartu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes vai uzstadiet divpolu parsledzeju, kas izsledz rozeti, un izmantojiet to.

Ekspluatacija

Pirms sakt iekartas ekspluataciju, iztiriet to (sadala „Tirišana).
Pec tirišanas piesledziet iekartu pie barošanas un uzstadiet termostatu uz videjo poziciju. Iedegsies zalš un sarkans indikatori.
Dodiet iekartai pastradat bez produktiem vismaz 2 stundas.
Svaigo produktu sasaldešana ir iespejama tikai pec vismaz 20 stundam.

Iekartas apraksts

(elements 1)

1. Rokturis
2. Durvis
3. Lampa
4. Grozi
5. Paplāte
6. Slēdži
7. Termostats
8. Starplika transportēšanai

Saldetavas izmantošana

Temperaturas regulešana

Temperatura saldetavas iekša tiek reguleta ar riteni uz termostata (elements 4), kur „MAX" apzime viszemako temperaturu.
Temperaturas limenis var but dažads atkariba no iekartas izmantošanas apstakliem, tadiem, ka: Uzstadišanas vieta, apkartejas vides temperatura, durvju atveršanas biežums, produktu daudzums. Termostata ritena stavoklis mainisies atkariba no minetajiem apstakliem. Parasti, ja apkartejas vides temperatura ir apmeram $+32^0$C, tad termostata ritenis ir jauzstada uz videjo poziciju.

Signalizacijas sistema atrodas saldetavas priekšpuse (elements 5).
Ta sastav no:
1. Termostata regulešanas ritena, kas regule saldetavas iekšejo temperaturu;
2. zala indikatora, kas norada uz to, ka iekarta ir pieslegta pie barošanas;
3. sarkana indikatora, kas iedegas, kad iekšeja temperatura ir parak augsta; Šis indikators degs pirmas 15-45 minutes pec iekartas ieslegšanas un pazudis, kad temperatura sasniegs pietiekami zemu limeni. Ja šis indikators deg visu laiku, tad iekarta ir bojata.
4. Oranža gaismas diode — ātrās sasaldēšanas funkcija ir aktivizēta: novietojot pārslēgu iepretim iestatījumam *Superfreeze,* iedegas oranžā gaismas diode, norādot, ka iekārta ir pārslēgta „ātrās sasaldēšanas" režīmā. Iziešana no šī režīma notiek automātiski pēc 50 iekārtas darba stundām. Pēc tam iekārta turpina darbu ekonomiskajā režīmā un oranžā gaismas diode nodziest. Tris gaismas indikatori sniedz informaciju par saldetavas darba režimu.

Padomi par partikas glabašanu

Saldetava ir paredzeta sasaldetu produktu glabašanai, ka ari svaigu produktu sasaldešanai.
Viens elements, kas nodrošina labu sasaldešanu, ir iepakojums.
Galvenie nosacijumi, kuriem jaatbilst iepakojums ir sekojoši: tas jabut hermetisks, izturigs pret zemam temperaturam, izturigs pret škidrumiem, tvaikiem, smakam, ka ari tam jabut mazgajamam.
Šiem nosacijumiem atbilst sekojošie iepakošanas materiali: plastika vai aluminija folija vai trauki.

SVARI G I !

- Svaigu produktu sasaldešanai izmantojiet komplekta esošos grozus.

Neielieciet saldetava parak daudz produktu vienlaicigi. Produktu kvalitates tiek pasargatas jo labak, jo stiprak produkti ir sasaldeti. Tapec ir svarigi neparsniegt iekartas sasaldešanas kapacitati, kas dota iekartas tehniskaja specifikacija. Lai samazinatu sasaldešanas laiku, nospiediet atras sasaldešanas pogu.

- Svaigie produktiem nedrikst pieskarties sasaldetiem.
- Saldetus produktus, kurus jus iegadajaties veikala, var glabat saldetava, neregulejot termostatu.
- Ja uz produktu iepakojuma nav noradits glabašanas terminš, tad atcerieties, ka produkts nedrikst glabat saldetava ilgak par 3 menešiem.
- Atkausetus produktus nedrikst sasaldet atkartoti.
- Saldetava nedrikst glabat dzerienus.
- Ja notiek elektribas zudumi, neatveriet saldetavas durvis. Šaja gadijuma produktus var glabat vel 67 stundas.

Sasaldēšana ar funkciju *Superfrost*
• Novietojiet pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam. Iedegas funkcijas *Superfrost* indikators.
• Pagaidiet 24 stundas.
• Ievietojiet svaigo pārtiku saldētavā. Lai panāktu ātru sasaldēšanu, saldētavā ievietotajai pārtikai ir jāsaskaras ar tās iekšējām sienām.
• Pēc 50 darba stundām funkcija *Superfrost* automātiski izslēdz ātrās sasaldēšanas procesu.

Svarīgi!
Novietojot pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam, kompresors var ieslēgties tikai pēc pāris minūtēm. Tā iemesls ir integrētais signāla aizkaves slēdzis, kas ir paredzēts saldēšanas bloka darbmūža pagarināšanai.

Jums nevajag ieslēgt funkciju *Superfrost*:
– ievietojot saldētavā sasaldētu pārtiku;
– katru dienu sasaldējot aptuveni 2 kg svaigas pārtikas.

Iekartas atkausešana

● Mes iesakam atkauset saldetavu vismaz divas reizes gada vai kad ledus slanis klust parak biezs.
● Ledus veidošanas ir normals efekts.
● Ledus daudzums un ta veidošanas intensitate ir atkarigi no apkartejas vides apstakliem un no ta, cik bieži tiek atvertas durvis.
● Mes iesakam atkauset saldetavu, kad taja ir maz produktu.
● Pirms atkausešanas iestatiet viszemako temperaturu, lai produkti dzilak sasaldetos.
- Atsledziet iekartu no barošanas;
- Iznemiet saldetus produktus un apvelciet tos ar dažam papira lapam, tad ielieciet to ledusskapi vai auksta vieta.
Panemiet paplati un uzlieciet to zem udens izliešanas snipja. Iznemiet snipja vacinu. Udens noteces paplate. Pec atkausešanas noslaukiet saldetavu ar mikstu lupatu. Uzstadiet snipja vacinu atpakal. (Attels 6)
Lai ledusskapis atrak klutu sauss, atstajiet durvis atvertas.

Neizmantojiet asus metaliskus priekšmetus ledus kasišanai.
Neizmantojiet matu fenu vai citus elektriskus sildišanas ierices saldetavas atkausešanai.

Lampas nomaiņa

Ja lampu ir nepieciešams nomainīt, vispirms atslēdziet saldētavu no barošanas. Noņemiet lampas apvalku.
Pārliecinieties, ka lampa tiek pieskrūvēta pareizi. Pieslēdziet saldētavu pie barošanas. Ja lampa joprojām nestrādā, tad nomainiet to pret jaunu E14-15W lampu. Piestipriniet lampas apvalku.
Prietaise naudojamos lemputės nėra skirtos kambarių apšvietimui namų sąlygomis. Šios lemputės yra skirtos pagelbėti naudotojui saugiai ir patogiai sudėti maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį.
Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaikyti ekstremalias sąlygas, pavyzdžiui, žemesnę nei -20°C temperatūrą.

Iekšejo dalu tirišana

Pirms tirišanas atsledziet ierici no barošanas.
● Mes iesakam tirit saldetavu, kad ta tiek atkauseta.
● Iztiriet iekšejas dalas ar siltu udeni. Var ari izmantot kadu neitralu mazgašanas lidzekli. Neizmantojiet ziepes, benzinu vai acetonu, jo šis vielas var atstat stipru nepatikamu smaržu.
● Noslaukiet ar mitru lupinu un pec tam ar sausu lupatu.
Neizmantojiet parak daudz udens, jo tas nedrikst noklut pari izolacijai.
Neaizmirstiet iztirit durvis blivlenti, izmantojot tiru lupatu.

Arejo dalu tirišana

◆ Arejas virsmas var tirit ar lupinu, samitrinatu udeni ar ziepem. Pec tam noslaukiet ar sausu lupatu.
◆ Dzesešanas kedes arejie mezgli (kompresors, kondensators, savienošanas caurules) tiek tiriti ar mikstu birsti vai puteklu suceju. Ši proceduras laika esiet uzmanigi, lai neatvienotu nekadas caurules vai kabelus.
Neizmantojiet abrazivus tirišanas lidzeklus!
◆ Pec tirišanas uzstadiet atpakal visus aksesuarus un piesledziet saldetavu pie barošanas.

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsit novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Gratulálunk a választásához

Az Ön által megvásárolt hűtőláda a **BEKO** termékcsalád tagja és harmonikusan ötvözi a hűtési technológiát az esztétikus kinézettel. Új, vonzó kialakítással rendelkezik valamint az európai és nemzeti előírások szerint készült, amely garancia a megfelelő működésre és a biztonságosságára. Ugyanakkor a használt hűtőközeg, az R600a környezetbarát és nincs káros hatással az ózonrétegre.

Tanácsok a régi készülék hasznosításához

Ha az újonnan megvásárolt készülék egy régi készülék helyére kerül, néhány szempontot figyelembe kell venni.
A régi készülék nem értéktelen szemét. A megsemmisítése, a környezet megóvásával együtt, segíti a fontos alapanyagok újrahasznosítását.
A régi készülék használhatatlanná tétele:
• Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
• Távolítsa el a hálózati vezetéket (vágja el).
• Távolítsa el az ajtón lévő zárakat, hogy elkerülje a gyermekek bezáródását és mások életének veszélyeztetését.
A hűtőgépek szigetelőanyagot és hűtőközeget tartalmaznak, amelyek megfelelő újrahasznosítást igényelnek.

Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.
A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.
A készülék nem játékszer.

Csomagolás hasznosítása

Vigyázat!
Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a csomagolással vagy a csomagolás darabjaival.
Fulladás veszélye áll fenn a hullámpapír és a műanyag zacskók miatt.
Azért, hogy a készüléket jó állapotban kapja meg, a készüléket megfelelő csomagolással védjük. A csomagolás minden eleme környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük segítse a környezet megóvását a csomagolóanyag újrahasznosításával.

Fontos!
A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa át a teljes használati útmutatót. Ezek fontos információkat tartalmaznak a készülék beállításával és karbantartásával kapcsolatban.
A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, ha a használati útmutatóban található információk nem kerülnek betartásra. A használati útmutatót őrizze meg, olyan helyen, ahonnan bármikor elő tudja venni, ha szüksége van rá.
Más felhasználóknak is jól jöhet.

Figyelem!
A készüléket csak arra szabad használni, amire tervezték (háztartásban), a megfelelő helyen, esőtől, nedvességtől és egyéb környezeti ártalmaktól távol.

Szállítási előírások

A készüléket lehetőség szerint függőleges helyzetben kell szállítani. A csomagolás szállítás közben tökéletes állapotban legyen. Ha szállítás közben a készüléket vízszintes helyzetbe tette (csak a csomagoláson feltüntetett jelzés szerint), javasoljuk, hogy használatba vétele előtt a készüléket hagyja 4 órán át pihenni, hogy a hűtőkör leülepedjen.
Ezen előírások benemtartása a motorkompresszor tönkremeneteléhez vezethet és a garancia érvényét veszti.

Figyelmeztetések és általános tanácsok

• Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, ha hibát észlel rajta.
• A javítást kizárólag szakszerviz végezheti.
• Az alábbi esetekben kérjük, hogy húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból:
- Ha a készüléket teljesen leolvasztja.
- Ha a készüléket tisztítja.

A hálózatból ne a vezetéknél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki a vezetéket!

• Biztosítsa a fal és a készülék között a minimális távolságot.
• Ne másszon fel a készülékre.
• Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékben játszanak vagy oda bújjanak el.
• Soha ne használjon elektromos készülékeket a fagyasztóban a készülék leolvasztásának elősegítésére.
• Ne használja a készüléket fűtőtestek, tűzhelyek vagy egyéb hőforrások közelében.
• Ne hagyja a fagyasztó fedelét a szükségesnél hosszabb időre nyitva.
• Ne hagyja az ételt a készülékben, ha nem működik.
• Ne tartson a fagyasztóban gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
• Ne tartson a készülékben szénsavas italokat, mert a flakon felrobbanhat! Ne fagyasszon italokat műanyag flakonban.
• Ne egyen jégkrémet vagy jégkockát rögtön azután, hogy kivette a fagyasztóból, mert fagyási sérülést okozhat.
• Ne érjen a hideg fém részekhez vagy a fagyott ételhez nedves kézzel, mert a keze gyorsan odafagyhat a nagyon hideg felülethez.
● A készülékbe a szállítás és raktározás közbeni védelem érdekében merevítõket helyeztek be az ajtó és a tároló rész közé (az elsõ és hátsó oldalra). Ezeket a merevítõket a készülék üzembehelyezése elött el kell távolítani.
● A rácsra és kosarakra lerakódott jeget rendszeresen el kell távolítani a mellékelt műanyag kaparóval. Ne használjon fémtárgyakat a jég eltávolításához.
Ez a jéglerakódás megakadályozza az ajtók megfelelõ záródását.

• Ha a készüléket pár napig nem használja, nem javasoljuk, hogy kikapcsolja. Ha hosszabb ideig nem fogja használni, kérjük az alábbiak szerint járjon el:
- Húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Ürítse ki a fagyasztót.
- Olvassza le és tisztítsa ki.
- Hagyja a fedelét nyitva a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében.
• Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.
• Ha a készüléken van zár, zárja be és a kulcsot biztos helyen tárolja, gyermekek által elérhetetlen helyen. Ha zárral rendelkező készüléket készül kidobni, a zárat tegye használhatatlanná. Ez azért nagyon fontos, mert így a gyermekek nem tudnak bennragadni.

Beüzemelés

A készüléket -15^{0}C és +43^{0}C közötti környezeti hőmérsékleten történő működésre tervezték. Ha a környezeti hőmérséklet +43^{0}C fölött van, a készülék belsejében a hőmérséklet növekedhet.
A készüléket hőforrástól messze helyezze üzembe.
Meleg szobában vagy hőforrások közvetlen közelében üzemeltetve illetve közvetlen napfénynek kitéve az energiafogyasztás növekszik és a termék élettartama csökken.
• Kérjük, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat:
  • Szén vagy olajtűzhelyektől 100 cm.
  • Elektromos vagy gáztűzhelyektől 150 cm.
• Biztosítsa a készülék körüli szabad légáramlást a 2. ábra szerinti távolságok betartásával.
• A párologtatókra szerelje rá a készülékhez kapott távtartókat **(3. ábra).**
• A készüléket tökéletesen egyenletes, száraz és jól szellőző helyre tegye.
• Szerelje fel a készülékhez kapott tartozékokat.

Elektromos csatlakozás

A készülék egyfázisú, 220-240V/ 50Hz hálózati áramról működtethető. A készülék elektromos hálózathoz történő csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos rendszer (feszültség, áram típusa, frekvencia) megfelel a készüléken feltüntetett feszültségeknek.
• A hálózati feszültség és a teljesítmény fel van tüntetve a készülék adatlapján a fagyasztó belsejében.
• Az elektromos hálózatnak meg kell felelnie a hatósági előírásoknak.
• **A készüléket földelni kötelező. A gyártó nem vállal felelősséget személyek vagy állatok sérüléséért vagy anyagi kárért, amelyek a meghatározott feltételek betartásának elmulasztása miatt következnek be.**
• A készülék kettős földelő érintkezővel rendelkező hálózati vezetékkel és csatlakozóval (európai típus, 10/16A jelöléssel) rendelkezik. Ha a hálózati aljzat nem illeszkedik a csatlakozóhoz, kérjen meg egy villanyszerelőt, hogy cserélje ki az aljzatot.
• Ne használjon hosszabbító vezetéket vagy elosztót.

Kikapcsolás

A készüléket úgy lehet kikapcsolni, hogy kihúzza az elektromos hálózati aljzatból vagy az aljzat előtt található kétállású kapcsolót lekapcsolja.

Használat

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, tisztítsa ki a készülék belsejét (lásd. „Tisztítás” fejezet).
Ezután csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és állítsa a hőfokszabályzót középső állásba. A zöld és a piros LEDeknek fel kell kapcsolódniuk.
Legalább 2 órán keresztül hagyja bekapcsolva a készüléket, mielőtt ételt tesz bele. Friss ételek fagyasztása kb. 20 perc működés után lehetséges.

A készülék leírása

1. ábra

1. Fedél fogantyú
2. Fedél
3. Lámpa bura
4. Kosár
5. Osztás
6. Zár ház
7. Termosztát doboz
8. Szállítási távtartó

A fagyasztó működése

Hőmérséklet beállítás

A fagyasztó hőmérsékletét a termosztátra erősített gomb elforgatásával lehet beállítani **(4. ábra).** A „MAX” a legalacsonyabb hőmérsékletet jelenti.

Az elért hőmérséklet a használati feltételektől függ: a készülék helye, a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága, a benne tárolt étel mennyisége. A termosztát kapcsoló helyzetét ezek alapján változtassa. Normál esetben, 32^0C környezeti hőmérséklet esetén a termosztátot középállásba kell állítani.

A jelzőrendszer a fagyasztó elején található (5. ábra).

Az alábbiakat tartalmazza:

1. Termosztát szabályzó gomb – a belső hőmérsékletet állítja.
2. Zöld LED – mutatja, hogy a készülék kap elektromos áramot.
3. Piros LED – kár – mutatja, ha a fagyasztóban a hőmérséklet nagyon magas. A LED bekapcsolás után 15-45 percig világít, majd el kell aludnia. Ha a LED továbbra is világít, az hibát jelez.
4. Narancssárga LED – gyorsfagyasztás funkció aktiválva – a gombot Superfreeze (szuperfagyasztás) állásba helyezve, a narancssárga LED kigyullad és jelzi, hogy a készülék „gyorsfagyasztás” üzemmódba került. Ebből az üzemmódból a kilépés 50 óra után automatikusan megtörténik, ezt követően a készülék takarékos üzemmódban működik, a narancssárga LED pedig kialszik.

Ez a három LED nyújt információt a készülék működéséről.

Tartósítási tanácsok

A fagyasztó fagyasztott étel hosszú ideig történő eltartására illetve friss étel lefagyasztására való.

A sikeres fagyasztás egyik kulcseleme a csomagolás.

A csomagolásnak az alábbi alapvető feltételeket kell teljesítenie: légmentes, közömbös az étellel szemben, ellenáll az alacsony hőmérsékletnek, nem ereszti át a folyadékokat, zsírokat, a párát és a szagokat, valamint tisztítható.

Ezeket a feltételeket az alábbi típusú csomagolások teljesítik: műanyag vagy alufólia, műanyag és alumínium edények. Mázas kartonpoharak vagy műanyag poharak.

Fontos!

• Friss ételek fagyasztásához használja a készülék kosarait.

• Ne tegyen egyszerre túl nagy mennyiségű ételt a fagyasztóba. Az étel minősége akkor marad meg a legjobban, ha a lehető leggyorsabban hűl le. Ezért javasoljuk, hogy ne lépje túl a készülék fagyasztási kapacitását, amelyet a **Műszaki adatlap** fejezetben találhat meg.

• A friss étel nem érintkezhet a már lefagyasztott étellel.

• A vásárolt mirelit ételek a termosztát átállítása nélkül behelyezhetők a készülékbe.

• Ha a fagyasztási dátum nincs feltüntetve a csomagoláson, általános irányelvként maximum 3 hónapig tárolja.

• Az étel, még ha csak részlegesen olvadt is ki, nem fagyasztható le újra. El kell fogyasztani vagy meg kell főzni illetve sütni.

• Szénsavas italokat ne tartson a fagyasztóban.

• Ha nincs áram, ne nyissa ki a fagyasztó fedelét. A fagyasztott étel nem fog károsodni, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 67 órát tart.

Fagyasztás a „Superfrost” segítségével

• Állítsa a gombot szuperfagyasztás állásba. A „Superfrost” lámpa kigyullad.

• Várjon 24 órát.

• Helyezze be a friss ételt a fagyasztóba. A gyors lefagyasztás érdekében az ételnek a fagyasztóba történő behelyezéskor érintkeznie kell a belső falakkal.
• A Superfrost lehetőség 50 óra után automatikusan kikapcsolja a gyorsfagyasztást.

Fontos!
Amikor a gombot Superfrost pozícióba állítja, a kompresszor lehet, hogy néhány percig még nem kapcsol be. Ennek oka a beépített fokozatkésleltető kapcsoló, amelynek célja a hűtőegység élettartamának növelése.

A Superfrost funkciót nem szabad bekapcsolni:
- amikor ételt helyez be a fagyasztóba;
- ha naponta max. kb. 2 kg friss ételt fagyaszt le.

A belső izzólámpa cseréje

Ha az izzó kiég, húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból. Vegye le a lámpa borítást. Győződjön meg róla, hogy a lámpát jól csavarozta vissza.
Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Ha a lámpa ezután sem világít, cserélje ki egy másik E1415W típusúra.
Csavarozza vissza a lámpa fedelét a helyére.
A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek hűtőszekrénybe/fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében.
A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibírniuk, mint pl. A -20°C hőmérséklet.

Leolvasztás

• Javasoljuk, hogy évente legalább kétszer olvassza le a fagyasztót vagy ha a jég túl vastag.
• A jegesedés normális jelenség.
• A jég lerakódásának mennyisége és sebessége a környezeti feltételektől és az ajtónyitás gyakoriságától függ.
• Javasoljuk, hogy a leolvasztást akkor végezze, amikor a lehető legkevesebb étel van a fagyasztóban.
• Leolvasztás előtt állítsa a termosztátot magasabb állásra, hogy az étel több hideget tároljon.
• Húzza ki a készüléket a hálózatból.
• Vegye ki a fagyasztott ételeket, csavarja be jó pár réteg papírba és tegye őket a hűtőszekrénybe vagy hűvös helyre.
Vegye ki az elválasztó lapot és tegye a fagyasztó alá a csepegtető cső irányába.
Húzza ki a dugót. A víz a különleges tálcában (elválasztó lap) fog összegyűlni.
Miután a jég megolvadt és a víz lefolyt, törölje le egy ruhával vagy szivaccsal és alaposan szárítsa meg.
Tegye vissza a dugót **(6 ábra).**
A gyors leolvasztás érdekében a fedelet hagyja nyitva.

Ne használjon éles tárgyakat a jég lekaparásához.
Ne használjon hajszárítót vagy egyéb elektromos fűtőkészüléket a leolvasztás gyorsításához.

Belső tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
• Javasoljuk, hogy leolvasztáskor tisztítsa is ki a készüléket.
• A belső részt kézmeleg vízzel mossa le, amihez tegyen egy kevés semleges tisztítószert. Ne használjon szappant, mosószert, benzint vagy acetont, mert ezek erős szagot hagynak maguk után.
• Törölje le nedves szivaccsal és szárítsa meg puha ronggyal.
Eközben ne használjon sok vizet, hogy jusson be a készülék hőszigetelésébe, ami kellemetlen szagot okozhat.
Ne felejtse el letisztítani az ajtótömítést sem, főleg a bordázat alatt egy tiszta ronggyal.

Külső tisztítás

• A készülék külsejét meleg, szappanos vízbe mártott szivaccsal takarítsa le., majd puha ronggyal törölje le és szárítsa meg.
• A hűtőáramkör külső részeit (kompresszor, párologtató, csatlakozócsövek) puha kefével vagy porszívóval tisztítsa le. Eközben ügyeljen rá, hogy ne hajlítsa el a csöveket és ne húzza szét a vezetékeket.
Ne használjon súroló vagy dörzsölőszereket!
• A tisztítás befejezése után tegye vissza a tartozékokat a helyükre és csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhetõ háztartási hulladékként, hanem a megfelelõ, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyûjtõ pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelõ leselejtezésérõl, segít megelõzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelõ leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyûjtõhöz vagy az árúházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Palju õnne hea valiku puhul!

Teie ostetud sügavkülmakirst kuulub BEKO tootevalikusse ning esindab külmutustehnoloogia ja esteetilise välimuse harmoonilist liitu. Sellel on uus ja pilkupüüdev disain ning see on valmistatud vastavalt Euroopa ja riiklikele standarditele, mis tagavad töökindluse ja turvalisuse. Samas on kasutatav külmutusagens R600a keskkonnasõbralik ja ei kahjusta osoonikihti.
Et oma sügavkülmiku parimaid omadusi ära kasutada, soovitame teil põhjalikult tutvuda käesolevas kasutusjuhendis leiduva teabega.

Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks

Kui ostsite uue seadme vana väljavahetamiseks, peate arvestama mõningaid aspekte.
Vanad seadmed ei ole väärtusetu praht. Nende keskkonnasäästlik utiliseerimine võimaldab taaskasutada väärtuslikke tooraineid.
Muutke oma vana seade kasutuskõlbmatuks:
- lahutage seade vooluvõrgust;
- eemaldage toitejuhe (lõigake see ära);
- eemaldage võimalikud ukselukud, et lapsed ei saaks mänguhoos seadme sisemusse eluohtlikult lõksu jääda.
Külmutusseadmed sisaldavad isolatsioonimaterjale ja külmutusaineid, mida tuleb käidelda nõuetekohaselt.
Originaalvaruosad on saadaval 10 aasta jooksul seadme valmistamisest.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meele- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised.
Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Pakendi utiliseerimine

HOIATUS!
Ärge laske lastel pakendi või selle osadega mängida. Lainepapist ja kilest detailid võivad põhjustada lämbumist.
Et seade jõuaks teieni tervena, kaitseb seda vastav pakend. Kõik pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Palun aidake meil pakend keskkonnasäästlikult taaskasutusele suunata!

NB!
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kogu kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta. Käesolevas dokumendis sisalduva teabe eiramisel ei kanna tootja mingit vastutust. Hoidke neid juhiseid kindlas kohas, et need oleksid vajadusel käepärast. Neid võib kunagi vaja minna ka järgmisel kasutajal.

TÄHELEPANU!
Seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks (kodumajapidamises), sobiva ruumis, kaitstuna vihma, niiskuse ja muude ilmastikutingimuste eest.

Transpordieeskirjad

Võimalusel tuleb seadet transportida ainult vertikaalasendis. Pakend peab olema transportimisel ideaalses seisukorras.
Kui seadet transporditi horisontaalselt (ainult vastavalt pakendil olevatele tähistele), on soovitatav lasta sellel enne töölepanemist 4 tundi seista, et külmutusahel saaks taastuda. Nende juhiste eiramine võib lõppeda mootorkompressori rikkega ja selle garantii kehtetuks muutumisega.

Hoiatused ja üldised nõuanded

- Ärge ühendage seadet vooluvõrku, kui avastasite sellel mõne rikke.
- Seadet võivad parandada ainult vastava väljaõppega spetsialistid.
- Järgmistel juhtudel eemaldage seade vooluvõrgust:
- seadme täielikul sulatamisel;
- seadme puhastamisel.

Seadme pistiku väljatõmbamisel seinakontaktist hoidke kinni pistikust, mitte juhtmest!

- Jätke seadme ja sellega külgneva seina vahele piisavalt ruumi.
- Ärge ronige seadme otsa.
- Ärge laske lastel seadme sees mängida ega end seadmesse peita.
- Ärge asetage sulatamiseks sügavkülmikusse kunagi elektriseadmeid.
- Ärge kasutage seadet kütteseadmete, pliidi või muude kütte- ja tulekollete läheduses.
- Ärge jätke sügavkülmiku ust lahti kauemaks, kui on vajalik toidu sissepanemiseks või väljavõtmiseks.
- Ärge jätke toitu mittetöötavasse seadmesse.
- Ärge hoidke seadmes tooteid, mis sisaldavad tule- või plahvatusohtlikke gaase.
- Ärge hoidke sügavkülmikus gaseeritud jooke (mahla, mineraalvett, šampust vms) – pudel võib plahvatada! Ärge külmutage plastpudelitesse villitud jooke.
- Ärge sööge jäätist ja jääkuubikuid kohe pärast sügavkülmikust välja võtmist, sest need võivad tekitada külmakahjustusi.
- Ärge kunagi puudutage jäiseid metallosi või külmunud toiduaineid märgade kätega, sest käed võivad hetkega nende külge jäätuda.
- Seadme kaitsmiseks ladustamise ja transportimise ajal on sellel ukse ja kapiosa vahel vahetükid (esi- ja tagaküljel). Enne seadme töölepanemist tuleb need vahetükid eemaldada.

● Korpuse ja korvide küljest tuleb korrapäraselt eemaldada liigne jää, kasutades seadmega kaasas olevat plastkaabitsat. Ärge kasutage jää eemaldamiseks metallist esemeid.
Liigse jää tõttu ei saa ust korralikult sulgeda.
● Kui te ei kavatse seadet paar päeva kasutada, ei soovitata seda välja lülitada. Kui te ei kavatse seadet pikemat aega kasutada, toimige järgmiselt:
- eemaldage seade vooluvõrgust;
- tühjendage sügavkülmik;
- sulatage ja puhastage see;
- jätke uks lahti, et vältida ebameeldiva lõhna teket.
● Toitejuhet võib vahetada ainult volitatud isik.
● Kui teie seadmel on lukk, hoidke see lukus ja pange võti kindlasse kohta, kust lapsed seda kätte ei saa. Kui viskate minema lukuga varustatud seadme, tuleb lukk töökõlbmatuks muuta. See on väga oluline, et vältida laste lõksujäämist seadmesse, mis võib lõppeda surmaga.
● Ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Paigaldamine

Seade on ette nähtud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril vahemikus -15 °C kuni +43 °C.
Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on üle +43 ^{0}C, võib see tõsta seadme sisetemperatuuri.
Paigutage seade kütte- ja tulekolletest eemale. Soojas toas, otsese päikesevalguse käes või soojusallika (kütteseadmed, pliidid, ahjud) läheduses paikneva seadme energiakulu on suurem ja kasutusiga lühem.
• Palun järgige järgmisi minimaalse vahekauguse nõudeid:
  • söe- või õliküttega pliidi puhul 100 cm;
  • elektri- või gaasipliidi puhul 150 cm.
• Veenduge, et õhk saab seadme ümber vabalt ringelda, järgides joonisel 2 näidatud vahekaugusi.
Paigaldage kondensaatori peale (tagaküljel) komplekti kuuluvad vahetükid (joonis 3).
• Paigutage seade hea ventilatsiooniga kuiva kohta tasasele pinnale.
Paigaldage komplekti kuuluvad lisatarvikud.

Elektriühendus

Teie seade on mõeldud tööks ühefaasilise pingega 220–240 V / 50 Hz. Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et kohaliku vooluvõrgu parameetrid (pinge, voolu tüüp, sagedus) vastavad seadme tööparameetritele.
• Andmed toitepinge ja kasutatava võimsuse kohta on kirjas andmesildil, mis paikneb sügavkülmiku tagaküljel.
• Elektrisüsteem peab vastama ametlikult kehtestatud nõuetele.
• **Seade peab olema maandatud. Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ega varale osaks saava kahju eest, mis võib tuleneda ettenähtud nõuete eiramisest.**
• Seadmel on toitejuhe ja pistik (Euroopa tüüpi, tähis 10/16A) turvalise kahekordse maanduskontaktiga. Kui pistikupesa on teist tüüpi kui pistik, laske pädeval elektrikul see välja vahetada.
• Ärge kasutage laiendusadaptereid ega harupesasid.

Väljalülitamine

Seadet peab saama välja lülitada pistiku eemaldamisega pistikupesast või pistikupesa ette paigaldatud kahepooluselise võrgulüliti abil.

Kasutamine

Enne töölepanemist puhastage seadme sisemus (vt jaotist "Puhastamine").
Pärast seda ühendage seade vooluvõrku ja seadke termostaadi nupp keskmisse asendisse. Märgutulede paneelil peaksid süttima roheline ja punane valgusdiood. Enne toidu asetamist seadmesse laske seadmel umbes 2 tundi töötada.
Värskeid toiduaineid saab külmutada pärast seda, kui seade on vähemalt 20 tundi töötanud.

Seadme kirjeldus

(joonis 1)

1. Uksekäepide
2. Uks
3. Valgusti
4. Korvid
5. Küna
6. Lukk
7. Termostaadi karp
8. Vahetükk transpordi ajaks

Sügavkülmiku kasutamine

Temperatuuri reguleerimine

Sügavkülmiku temperatuuri reguleeritakse termostaadi külge monteeritud nupu abil (joonis 4), kusjuures kõige madalamale temperatuuril vastab nupu asend MAX. Saavutatud temperatuur võib varieeruda vastavalt seadme kasutustingimustele, nagu näiteks seadme asukoht, ümbritseva keskkonna temperatuur, ukse avamise sagedus ja toidu kogus sügavkülmikus. Termostaadi nupu asend muutub vastavalt nendele teguritele. Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on umbes 32^0C, seatakse termostaat üldjuhul keskmisse asendisse.

Sügavkülmiku esiküljel paikneb juhtimissüsteem (joonis 5).
See koosneb järgmistest osadest:

1. Termostaadi reguleerimise nupp – sisetemperatuuri reguleerimiseks.
2. Roheline valgusdiood – näitab, et seade on voolu all.
3. Punane valgusdiood – häire – süttib, kui temperatuur sügavkülmikus on liiga kõrge. Valgusdiood põleb 15–45 minutit pärast sügavkülmiku sisselülitamist, seejärel peaks see kustuma. Kui valgusdiood süttib töötamise ajal, annab see märku rikkest.
4. Oranž valgusdiood – kiirkülmutuse funktsioon on sisse lülitatud – kui keerata nupp superkülmutuse asendisse, süttib oranž valgusdiood, mis näitab seadme lülitumist kiirkülmutusrežiimile. Seade väljub sellest režiimist automaatselt 50 tunni möödumisel ning lülitub ökonoomsele režiimile, misjärel oranž valgusdiood kustub.

Kolm valgusdioodi teavitavad sügavkülmiku töörežiimist.

Nõuandeid toidu säilitamiseks

Sügavkülmik on mõeldud külmutatud toiduainete pikaajaliseks säilitamiseks ja värskete toiduainete külmutamiseks.
Toiduainete eduka külmutamise üks tähtsamaid elemente on pakend.
Pakend peab vastama eelkõige järgmistele tingimustele: see peab olema õhukindel, ei tohi reageerida sellesse pakitud toiduga, peab taluma madalat temperatuuri, ei tohi läbi lasta vedelikku, rasva, veeauru ega lõhna ning peab olema pestav.
Nendele tingimustele vastavad järgmised pakkematerjalid: kile, foolium, plast- ja alumiiniumnõud, plasttopsid ja vahatatud papptopsid.

NB!

- Värskete toiduainete külmutamiseks kasutage seadme juurde kuuluvaid korve.
- Ärge asetage sügavkülmikusse korraga liiga palju toitu. Toit säilitab oma kvaliteedi kõige paremini siis, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub. Seepärast ei soovitata ületada seadme külmutusjõudlust, mis on „Tootekirjeldus”.

- Värsked ja külmutatud toiduained ei tohi omavahel kokku puutuda.
- Poest ostetud külmutatud toiduained võib asetada sügavkülmikusse termostaati reguleerimata.
- Kui külmutamise kuupäev ei ole pakendil kirjas, jälgige rusikareeglina, et aeg ei ületaks 3 kuud.
- Kui toit on kas või ainult osaliselt sulanud, ei tohi seda enam uuesti külmutada, vaid see tuleb kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
- Sügavkülmikus ei tohi hoida gaseeritud jooke.
- Elektrikatkestuse korral ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 67 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust.

Külmutamine funktsiooniga Superfrost
• Seadke lüliti asendisse Superfrost. Süttib Superfrosti funktsiooni tuli.
• Oodake 24 tundi.
• Paigutage värsked toiduained sügavkülmikusse. Selleks, et toiduained kiiresti läbi külmuksid, peavad need puutuma vastu sügavkülmiku siseseinu.
• 50 tunni möödumisel lülitab Superfrosti funktsioon kiirkülmutuse automaatselt välja.

NB!
Nupu keeramisel Superfrosti asendisse ei pruugi kompressor kohe (paari minuti jooksul) tööle hakata. Põhjuseks on sisseehitatud viitelüliti, mis on mõeldud külmutusseadme eluea pikendamiseks.

Superfrosti funktsiooni pole põhjust kasutada järgmistel juhtudel:
- kui panete sügavkülmikusse külmutatud toiduaineid;
- kui külmutate ööpäevas vähem kui 2 kg värskeid toiduaineid.

Seadme sulatamine

- Soovitame teil sügavkülmikut sulatada vähemalt kaks korda aastas või kui jääkiht muutub liiga paksuks.
- Jää tekkimine on normaalne nähtus.
- Jää kogus ja selle tekkimise kiirus sõltuvad ümbritsevatest tingimustest ja ukse avamise sagedusest.
- Soovitame seadet sulatada siis, kui külmutatud toiduaineid on võimalikult vähe.
- Enne sulatamist seadke termostaadi nupp suuremale väärtusele, et toiduained oleksid külmemad.

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Võtke külmutatud toiduained välja, pakkige need mitmekihiliselt paberisse ja asetage külmikusse või jahedasse kohta.

Võtke eraldusplaat välja ja asetage see sügavkülmiku alla tühjendustoru poole. Eemaldage sulgur. Vesi koguneb spetsiaalsesse künasse (eraldusplaat). Pärast jää sulamist ja vee väljavoolamist pühkige pinnad lapi või käsnaga üle ja kuivatage hoolikalt. Pange sulgur tagasi kohale (joonis 6).
Sulamise kiirendamiseks jätke uks lahti.
Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid metallesemeid.
Ärge kasutage sulatamiseks fööni või muid elektrilisi kütteseadmeid.

Sisemuse puhastamine

Enne puhastama asumist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Seadet soovitatakse puhastada pärast sulatamist.
- Peske sisemust leige veega, millele on lisatud veidi neutraalset puhastusvahendit.

Ärge kasutage seepi, pesuvahendit, bensiini ega atsetooni, mis võivad kappi jätta vänge lõhna.
- Pühkige niiske käsnaga ja kuivatage pehme lapiga.

Seejuures ei tohiks kasutada liiga ohtralt vett, et vältida selle sattumist seadme soojusisolatsiooni vahele, kus see võib haisema minna.
Ärge unustage puhastamast ka uksetihendit, eriti lõõtsavahesid, kasutades puhast lappi.

4577494400/AV
EN-PL-PT-ES-LT-LV-HU-ET

Välispindade puhastamine

• Puhastage sügavkülmiku välispindu sooja seebivette kastetud käsnaga, pühkige pehme lapiga üle ja laske kuivada.
• Külmutusahela (mootorkompressor, kondensaator, ühendusvoolikud) puhastamiseks kasutage pehmet harja või tolmuimejat. Seejuures vältige voolikute painutamist ja kaablite lahtitulemist.
Ärge kasutage küürimisvahendeid ega abrasiivseid aineid!
• Pärast puhastamise lõppu asetage tarvikud tagasi kohale ja lülitage seade vooluvõrku.

Sisevalgusti pirni vahetamine

Lambipirni läbipõlemisel eemaldage seade vooluvõrgust. Võtke välja lambi raam. Veenduge, et pirn on korralikult pesasse kruvitud. Ühendage seade uuesti vooluvõrku. Kui lamp ikka ei sütti, asendage see uuega (mudel E14, 15 W). Paigaldage uuesti lambi raam.
Lamp/lambid, mida selles seades kasutatakse, ei sobi kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks. Selle lambi sihtotstarbeks, on aidata kasutajal paigutada toiduaineid külmikusse/sügavkülmikusse ohutult ja mugavalt.
Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportan unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20º C.

Rikete avastamise juhend

Seade ei tööta.
● Voolu ei ole.
● Toitejuhtme pistik pole korralikult seinakontaktis.
● Kaitse on läbi põlenud.
● Termostaat on **välja lülitatud.**
Temperatuur ei ole piisavalt madal (punane valgusdiood põleb).
● Toit ei lase uksel sulguda.
● Seade on valesti paigaldatud.
● Seade paikneb soojusallikale liiga lähedal.
● Termostaadi nupp ei ole õiges asendis.

Jääd on liiga palju
● Uks ei ole korralikult suletud.
Sisevalgusti ei tööta
● Lambipirn on läbi põlenud. Eemaldage seade vooluvõrgust, võtke pirn välja ja asendage see uuega.
Alljärgnevad ilmingud ei viita rikkele
● Toode võib tekitada nagisevat ja raksuvat heli: seda tekitab süsteemis ringlev külmutusaine.

Töömüra

Et hoida temperatuuri ettenähtud tasemel, lülitub aeg-ajalt sisse seadme kompressor.

Sellises olukorras kostvad helid on ootuspärased.
Seadme töötemperatuuri saavutamisel need vähenevad.

Undavat heli tekitab kompressor. Kompressori käivitumisel võib see veidi tugevneda.

Mulksumine ja solin, mida tekitab seadme torudes ringlev külmutusaine, kuuluvad tavapärase töömüra juurde.

Hoiatus!
Ärge kunagi üritage seadet ega selle elektriosi ise remontida. Volitamata isikute tehtud remont seab kasutaja ohtu ja võib muuta garantii kehtetuks.



Sümbol ▬ tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.



CE

www.beko.com

4577494400/AV

EN-PL-PT-ES-LT-LV-HU-ET